

SC-F6300 Series

SK Inštalačná príručka

RO Ghid de instalare

BG Ръководство за инсталация

LV Uzstādīšanas instrukcija

LT Parengties vadovas

ET Seadistusjuhend

| | | |
|--|--|--|
|  9 | SK Montáž RO Asamblare BG Монтаж LV Montāža | LT Surinkimas ET Kokkupanek |
|--|--|--|

| | | |
|---|---|--|
|  23 | SK Počiatočné doplnenie atramentu RO Alimentarea inițială cu cerneală BG Първоначално зареждане на мастило LV Sākotnējā tintes uzpilde | LT Pirminis rašalo paruošimas ET Algne tindiga täitmine |
|---|---|--|

| | | |
|---|---|---|
|  30 | SK Inštalácia softvéru RO Instalarea software-ului BG Инсталриране на софтуера LV Programmatūras instalēšana | LT Programinės įrangos diegimas ET Tarkvara installimine |
|---|---|---|

| | | |
|---|--|--|
|  37 | SK Používanie tlačiarne RO Utilizarea imprimantei BG Използване на принтера LV Printeru lietošana | LT Spausdintuvo naudojimas ET Printeri kasutamine |
|---|--|--|

Dôležité bezpečnostné pokyny

Pred inštaláciou tlačiarne si prečítajte všetky tieto pokyny. Uistite sa aj o tom, že dodržiavate všetky varovania a pokyny vyznačené na tlačiarni. Nezabudnite si preštudovať dokument Všeobecné informácie (PDF) pred použitím tlačiarne.

Varovanie

- Neblokujte vetracie otvory na výrobku.

Upozornenie

- Tlačiareň neinštalujte ani neskladujte na nestabilnom mieste ani na mieste vystavenom účinkom vibrácií od iného zariadenia.
- Tlačiareň neinštalujte na miestach, ktoré sú vystavené účinkom mastného dymu a prachu, ani na miestach, ktoré sú vystavené účinkom vlhkosti, alebo kde by mohla ľahko zmoknúť.
- Výrobok pri premiestňovaní nenakláňajte o viac než 10 stupňov dopredu, dozadu, doľava alebo doprava.
- Kedže je výrobok ľahký, nesmie ho prenášať jedna osoba.
- Pri dvíhaní výrobku zdvíhajte za miesta vyznačené v príručke.
- Pri dvíhaní výrobku zaujmite správny postoj.
- Pred montážou výrobku odstráňte z miesta inštalácie všetky obalové hárky, obalový materiál a dodané položky.
- Pri umiestňovaní výrobku na stojan s kolieskami zaistite pred prácou kolieska tak, aby sa nepohybovali.
- Nepokújajte sa stojan premiestňovať, ak sú kolieska a nastavovacie prvky zaistené.
- Pri premiestňovaní tlačiarne umiestnenej na stojane sa vyhýbjte miestam so schodmi a nerovnou podlahou.

Význam symbolov

| | |
|---|---|
|  Varovanie | Varovania musia byť dodržané, aby ste predišli vážnym poraneniam. |
|  Upozornenie | Upozornenie musí byť dodržané, aby ste predišli poraneniam. |
|  | Dôležité: Aby ste predišli škodám na tomto výrobku, malí by ste dodržiavať tieto opatrenia. |
|  | Poznámka: Poznámky obsahujú užitočné alebo doplnkové informácie týkajúce sa fungovania tohto výrobku. |

Ilustrácie

Tlačiareň zobrazená na ilustráciach v tejto príručke sa v niektorých ohľadoch líši od aktuálneho výrobku, ale tieto rozdiely nemajú žiadny vplyv na montážny postup.

Instrucțiuni importante privind siguranță

Înainte de configuraarea imprimantei, citiți toate aceste instrucțiuni. În același timp asigurați-vă că instrucțiunile sunt marcate pe imprimantă. Înainte de a folosi imprimanta, asigurați-vă că ati citit Informațiile generale (PDF).

Atenționare

- Nu obstruționați orificiile de ventilare ale produsului.

Atenție

- Nu instalați sau depozitați imprimanta într-un loc instabil sau supus vibrațiilor cauzate de alte echipamente.
- Nu instalați imprimanta în locuri în care poate exista praf sau fum cu particule de ulei ori în locuri în care umiditatea sau riscul de udare a imprimantei este mare.
- Atunci când transportați produsul, nu îl înclinați cu mai mult de 10 grade înainte, înapoi, în stânga sau în dreapta.
- Deoarece produsul este greu, nu trebuie transportat de o singură persoană.
- Atunci când ridicăți produsul, asigurați-vă că îl ridicăți din locurile indicate în manual.
- Asigurați-vă că aveți o poziție corespunzătoare atunci când ridicăți produsul.
- Înainte de asamblarea produsului, asigurați-vă că îndepărtați din zona de instalare foile de ambalare, materialele de ambalare și articolele incluse în pachet.
- În cazul în care amplasați produsul pe un suport cu role, asigurați-vă că rolele sunt blocate înainte de a utiliza produsul (astfel încât acestea să nu se miște).
- Nu încercați să deplasați suportul cât timp rolele și sistemele de reglare sunt blocate.
- Atunci când deplasați imprimanta cât timp aceasta este amplasată pe suportul cu role, evitați locațiile în care există trepte sau podele cu denivelări.

Semnificația simbolurilor

| | |
|---|---|
|  Atenționare | Avertismentele trebuie urmate pentru evitarea răniilor corporale grave. |
|  Atenție | Atenționările trebuie urmate pentru evitarea răniilor corporale. |
|  | Important: respectați paragrafele marcate ca importante pentru a evita deteriorarea produsului. |
|  | Notă: notele conțin informații utile sau adiționale despre operarea acestui produs. |

Imagini

Deși imprimanta reprezentată în figurile din acest ghid prezintă anumite diferențe față de produsul actual, acestea nu afectează procesul de asamblare.

Важни инструкции за безопасност

Преди да инсталирате принтера, прочетете всички тези инструкции. Освен това, да се спазват всички предупреждения и указания, обозначени върху принтера. Непременно трябва да прочетете Обща информация (PDF), преди да използвате принтера.

⚠ Предупреждение

- Не блокирайте вентилационните отвори на продукта.

⚠ Внимание

- Не инсталирайте и не съхранявайте принтера на нестабилно място или на места, изложени на вибрации от друго оборудване.
- Не инсталирайте принтера на места с наличие на мазен пушек и прах, на места, изложени на влага, или на места, където продуктът лесно може да се намокри.
- Не накланяйте продукта на повече от 10 градуса напред, назад, наляво или надясно, когато го местите.
- Продуктът е тежък и не трябва да се пренася от един човек.
- Когато повдигате продукта, използвайте местата за вдигне, посочени в ръководството.
- Застанете в правилната поза, когато вдигате продукта.
- Преди да слобобите продукта, отстранете опаковъчните листи, опаковъчните материали и другите доставени предмети от зоната за слобобяване.
- Когато поставяте продукта на стойка с колела, убедете се, че сте блокирали колелата, така че да не се движат, преди да поставите продукта.
- Не се опитвайте да предвижвате стойката, когато колелата и регулиращите механизми са блокирани.
- Когато премествате принтера, докато той е на стойката, избягвайте места със стъпала или неравна настилка.

Значение на символите

| | |
|------------------|--|
| ⚠ Предупреждение | Предупрежденията трябва да се спазват, за да се избегнат сериозни телесни наранявания. |
| ⚠ Внимание | За да се избегнат телесни наранявания, трябва да се спазват указанията, обозначени като "Внимание". |
| ! | Важно: Указанията, обозначени с "Важно", трябва да се спазват, за да се избегне повреда на продукта. |
| ✓ | Забележка: Забележките съдържат полезна или допълнителна информация за работата на този продукт. |

Фигури

Показанията на фигураните в това Ръководство принтер се различава в някои отношения от действителното устройство, но тези разлики не влияят на процеса на монтаж.

Svarīgas drošības instrukcijas

Pirms printerā iestatīšanas izlasiet visus šos norādījumus. Tāpat obligāti ievērojet visus printerim piestiprinātos brīdinājumus un instrukcijas. Pirms printerā lietošanas „Vispārīga informācija” (PDF).

⚠ Brīdinājums

- Ne nosprostojet ierīces ventilācijas atveres.

⚠ Uzmanību!

- Neuzstādiet un neuzglabājet printeri nestabilā vietā vai vietā, kuru ietekmē citu ierīču vibrācijas.
- Neuzstādiet printeri vietās, kur ir eļļaini dūmi un putekļi, vai vietās, kuras ietekmē mitrums, vai vietās, kur tas var viegli samirkt.
- Nesasveriet ierīci par vairāk nekā 10 grādiem uz priekšу, atpakaļ, па kreisi vai па labi, kad то pārvietojat.
- Tā kā ierīce ir smaga, то nedrīkst nest viens cilvēks.
- Paceļot ierīci, pārliecinieties, ka ceļot turat to vietās, kas norādītas rokasgrāmatā.
- Noteikti ievērojet pareizu ķermenja stāju, kad ceļat ierīci.
- Pirms ierīces samontēšanas noteikti novāciet no uzstādišanas vietas iepakojuma plāksnes, iepakojuma materiālus un piegādātos materiālus.
- Novietojot ierīci stendā ar skrituļiem (ritenīšiem), noteikti nostiprini ritenīšus pirms darbu veikšanas, lai tie nekustētos.
- Nemēģiniet pārvietot stendu, kamēr skrituļi (ritenīši) un regulētāji ir nostiprināti.
- Pārvietojot printeri, kamēr tas atrodas stendā, izvairieties no vietām ar pakāpieniem vai nelīdzenu grīdas klājumu.

Simbolu nozīme

| | |
|---------------|--|
| ⚠ Brīdinājums | ievērojet brīdinājumus, lai izvairītos no nopietnām ķermenja traumām. |
| ⚠ Uzmanību! | Esiet piesardzīgi, lai izvairītos no nopietniem ķermenja savainojuumiem. |
| ! | Svarīgi: šie norādījumi jāievēro, lai izvairītos no šī izstrādājuma sabojāšanas. |
| ✓ | Piezīme: piezīmes satur noderīgu papildu informāciju par šī izstrādājuma darbību un ekspluatēšanu. |

Attēli

Šīs rokasgrāmatas attēlos redzamais printeris dalēji atšķiras no faktiskā izstrādājuma, taču šīs atšķirības nekādi neietekmē montāžas procesу.

Svarbios saugos instrukcijos

Prieš nustatydami savo spausdintuvą, perskaitykite visas šias instrukcijas. Taip pat būtinai laikykitės visų išpėjimų ir instrukcijų, esančių ant spausdintuvo. Perskaitykite Bendroji informacija (PFD) prieš naudodamiesi spausdintuvu.

Ispėjimas

- Neuždenkite gaminio ventiliacijos angų.

Atsargiai

- Nejrenkite ir nelaikykite spausdintuvą ant nestabilaus paviršiaus ar vietoje, veikiamoje kitos įrangos vibracijos.
- Nejrenkite spausdintuvą vietose, kur yra tepaluotų dūmų ar dulkių, taip pat – vietose, kur yra drėgmės ar kur spausdintuvas gali nesunkiai sudrėkti.
- Perkeldami gaminį nelenkite jo daugiau negu 10 laipsnių pirmyn, atgal, kairėn ar dešinėn.
- Kadangi gaminys sunkus, jį turėtų nešti daugiau nei vienas asmuo.
- Keldami gaminį būtinai kelkite už vadove nurodytų vietų.
- Keliant gaminį būtina tinkama laikysena.
- Prieš surinkdamai gaminį iš įrengimo vietos pašalinkite pakavimo lapus, pakuotės medžiagas ir kitus pridėtus reikmenis.
- Jei dedate gaminį ant stovo su rateliais, prieš atlikdami darbą pasirūpinkite, kad rateliai būtų užfiksuoti ir nejudėtų.
- Neméginkite stumti stovo su užfiksuotais rateliais ir regulatoriais.
- Perkeldami ant stovo padėtą spausdintuvą venkite vietų, kur yra laiptelių ar nelygių grindų.

Simbolių reikšmės

| | |
|---|---|
|  | Ispėjimų reikia paisyti, kad būtų išvengta sunkių kūno sužalojimų. |
|  | Atsargumo reikalaujančių pranešimų reikia paisyti, kad būtų išvengta kūno sužalojimų. |
|  | Svarbu: reikia laikytis svarbių nurodymų, kad išvengtumėte gaminio sugadinimo. |
|  | Pastaba: pastabose rasite reikalingos bei papildomos informacijos apie šio gaminio veikimą. |

Illiustracijos

Šio vadovo iliustracijose pavaizduotas spausdintuvas kai kuriais atžvilgiais gali skirtis nuo realaus produkto, tačiau tokie skirtumai neturi jokios įtakos surinkimo procesui.

Oluline ohutusteave

Enne printeri häälestamist lugege kõiki neid juhiseid. Samuti veenduge, et järgite kõiki printerile märgitud hoiatusi ja juhised. Lugege kindlasti enne printeri kasutamist dokumenti Üldteave (PDF).

Hoiatus

- Ärge tökestage toote õhutusavasid.

Ettevaatust

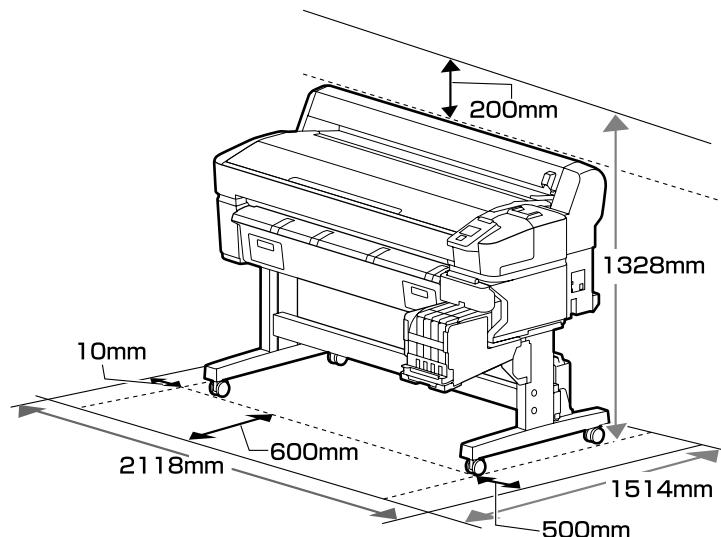
- Ärge paigaldage printerit ebastabiilsesse kohta või keskkonda, kus esineb teiste seadmete tekittatud vibratsiooni ja vältige printeri hoidmist sellises kohas.
- Ärge paigaldage printerit kohta, kus see võib kokku puutuda õlise suitsu, tolmu või niiskusega või lihtsalt märjaks saada.
- Toote teisaldamisel ärge kallutage seda rohkem kui 10 kraadi ettepoole, tahapoole, vasakule või paremale.
- Kuna toode on raske, ei tohiks seda kanda üksinda.
- Toote töstmisel võtke kinni ainult juhendis näidatud kohtadest.
- Veenduge, et kasutate toote töstmisel õiget kehahoikut.
- Enne toote kokkupanekut eemaldage paigaldusalast pakendikiled, pakkematerjalid ja komplekti kuuluvad tarvikud.
- Kui paigutate toote ratsastega alusele, siis veenduge enne töö alustamist, et rattad on fikseeritud ega liigu.
- Ärge üritage alust liigutada, kui rattad ja regulaatorid on fikseeritud.
- Alusel oleva printeri teisaldamisel vältige astmete ja ebatasase pörandapinnaga kohti.

Sümbolite tähendus

| | |
|---|---|
|  | Ettevaatusabinõusid tuleb järgida, et vältida tõsiseid kehavigastusi. |
|  | Ettevaatusabinõusid peab järgima, hoidumaks kehalistest vigastustest. |
|  | Oluline! Tuleb järgida olulist teavet, et vältida toote kahjustamist. |
|  | Märkus. Märkused sisaldaavad kasulikku või täiendavat teavet selle seadme kasutamise kohta. |

Joonised

Selle juhendi joonisel toodud printer erineb mõnevõrra tegelikust tootest, kuid need erinevused ei mõjuta kokkupaneku protseduuri.



Pokyny k umiestneniu tlačiarne

- Na nastavenie tlačiarne nechajte adekvátny priestor, ako je to uvedené v tabuľke.
- Zvoľte rovné a stabilné miesto, ktoré udrží hmotnosť tlačiarne (93 kg).
- Používajte len zásuvku, ktorá spĺňa požiadavky tejto tlačiarne na napájanie.
- Tlačiareň by sa mala používať len za nasledovných podmienok:

| | Teplota | Vlhkosť (bez kondenzácie) |
|-------------------------|----------|---------------------------|
| Odporučané | 15–25 °C | 40–60% |
| Doplnenie, údržba, atď. | 15–35 °C | 20–80% |

Dokonca aj keď sú dodržané vyššie uvedené podmienky, nemusíte tlačiť správne, ak nie sú podmienky prostredia vhodné pre papier. Viac informácií nájdete v časti týkajúcej sa pokynov pre papier. Aby ste udržali vlhkosť na želanej úrovni, držte tlačiareň mimo priameho slnečného žiarenia a ďalej od zdrojov tepla a prúdenia vzduchu, ako napr. klimatizačné zariadenia.

- Tlačiareň je precízny prístroj, a mal by byť umiestnený tam, kde je málo prachu. Neumiestňujte ho na miesta, kde sa vykonáva napr. strihanie látok, štieňa a podobne.

Instrucții pentru așezarea imprimantei

- Lăsați spațiu adecvat așa cum este prevăzut în tabela pentru instalarea imprimantei.
- Alegeti un loc plan și stabil, suficient de rezistent pentru greutatea imprimantei (93 kg).
- Utilizați o priză care îndeplinește cerințele de alimentare ale acestei imprimante.
- Imprimanta trebuie folosită în următoarele condiții:

| | Temperatură | Umiditate (fără condensare) |
|-----------------------------|-------------|-----------------------------|
| Recomandat | 15–25 °C | 40–60% |
| Încărcare, mențenanță, etc. | 15–35 °C | 20–80% |

Chiar dacă condițiile de mai sus sunt îndeplinite, este posibil să nu puteți printa corespunzător, dacă condițiile de mediu nu sunt potrivite hârtiei. Pentru mai multe informații consultați instrucțiunile pentru hârtie. Pentru a menține umiditatea la nivelul dorit, țineți imprimanta departe de razele directe ale soarelui și departe de sursele de căldură și curentii de aer cum ar fi cele produse de instalațiile de aer condiționat.

- Imprimanta este un dispozitiv de precizie și trebuie instalat acolo unde este puțin praf. Nu o instalați în zone folosite pentru activități cum ar fi croitorie de haine sau broderie.

Указания за разполагане на принтера

- Оставете достатъчно място за конфигурирането на принтера, както е посочено в таблицата.
- Изберете равно и стабилно място, което може да издържи тежестта на принтера (93 kg).
- Използвайте само контакт, който отговаря на изискванията за захранване на този принтер.
- Принтерът трябва да бъде използван само при следните условия:

| | Температура | Влажност (без кондензация) |
|--------------------------------|-------------|----------------------------|
| Препоръки | 15–25 °C | 40–60% |
| Зареждане, поддръжка и подобни | 15–35 °C | 20–80% |

Дори и горните изисквания да са спазени, възможно е при неподходящи за дадената хартия околнни условия печатът да не е добър. За по-подробна информация се обърнете към указанията за хартията. За да се поддържа влажността на нужното ниво, дръжте принтера далече от пряка слънчева светлина и на разстояние от източници на топлина и въздушни течения като тези, предизвиквани от климатици.

- Принтерът е прецизно устройство и трябва да се инсталира в места, където няма много прах. Не го инсталирайте в места, използвани за дейности като кроене на дрехи или шиене.

Instrukcijas par printeru novietošanu

- Atstājiet ap printeri pietiekami daudz brīvas vietas, kā parādīts printeru uzstādīšanas rasējumā.
- Izvēlieties horizontālu un stabili vietu, kas spēj izturēt printeru svaru (93 kg).
- Izmantojiet tikai tādu kontaktligzdu, kas atbilst šī printeru jaudas prasībām.
- Printeri drīkst lietot tikai tālāk norādītajos apstākļos:

| | Temperatūra | Mitrums (bez kondensācijas) |
|---------------------------|-------------|-----------------------------|
| Ieteicams | 15–25 °C | 40–60% |
| Uzpildīšana, apkope, u.c. | 15–35 °C | 20–80% |

Arī tad, ja ir izpildītas iepriekš minētās prasības, ir iespējams, ka nevarēsiet kvalitatīvi veikt drukas darbus, ja vides apstākļi nav piemēroti izmantotajam papīram. Sīkāku informāciju skatiet papīra instrukcijās. Lai saglabātu mitrumu vēlamajā līmenī, nenovietojiet printeri tiešā saules gaismā un siltuma avotu tuvumā, kā arī gaisa plūsmā, piemēram, gaisa kondicionētāja radītā gaisa plūsmā.

- Printeris ir ļoti precīza ierīce, un tā jāuzstāda vietā, kurā neuzkrājas daudz putekļu. Nenovietojiet printeri telpās, kurās tiek veiktas tādas darbības kā auduma griešana vai šūšana.

Spausdintuvo pastatymo instrukcijos

- Palikite pakankamai vietas, kaip parodyta spausdintuvo parengties schema.
- Pasirinkite lygiā ir stabiliā vietā, kuri atlaikytu spausdintuvo svorj (apie 93 kg).
- Naudokite tik līzdā, atitinkantį šio spausdintuvo galios reikalavimus.
- Spausdintuvas turi būti ekspluatuojamas tik tokiomis sąlygomis:

| | Temperatūra | Drēgmė (be kondensacijos) |
|-----------------------------|-------------|---------------------------|
| Rekomenduojama | 15–25 °C | 40–60% |
| Idėjimas, priežiūra ir t.t. | 15–35 °C | 20–80% |

Net patenkinus pirmiā paminētās sąlygas, gali nepavykti kokybiškai spausdinti tam tikram popieriaus tipui netinkamomis aplinkos sąlygomis. Daugiau informacijos rasite naudojamo popieriaus instrukcijose. Kad būtų išlaikytas reikiamas drēgnumas, spausdintuvą reikia laikyti atokiau nuo tiesioginės saulės šviesos, šilumos šaltinių bei oro srovių, pvz., kondicionierių pučiamų oro srovių.

- Spausdintuvas yra tikslus prietaisas, jī derētu statyti, kur yra mažai dulkių. Nestatykite jo tokiose vietose, kur kyla daug dulkių, pvz., kur kerpmi audiniai ar siuvama.

Printeri kohale asetamise juhtnöörid

- Printeri kohale seadmiseks jätke piisavalt ruumi, nagu on näidatud tabelis.
- Valige ühetasane ja stabilne alus, mis suudab kanda printeri raskust (93 kg).
- Kasutage vaid sellist pistikupesa, mis vastab printeri võimsusnõuetele.
- Printerit on lubatud kasutada ainult järgmistes tingimustes:

| | Temperatuur | Öhuniiskus (ilmā kondenseerumiseta) |
|-------------------------|-------------|-------------------------------------|
| Soovitud | 15–25 °C | 40–60% |
| Laadimine, hooldus jms. | 15–35 °C | 20–80% |

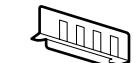
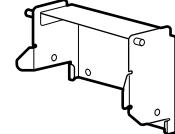
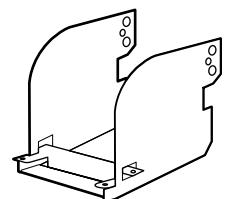
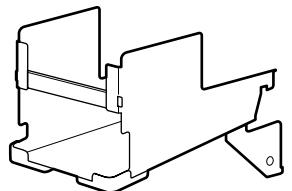
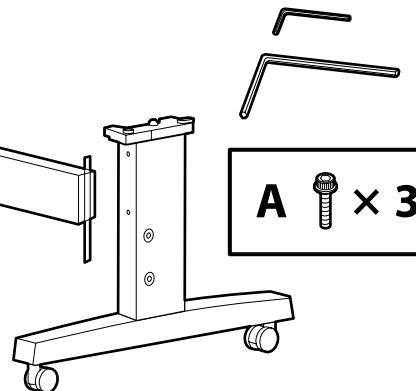
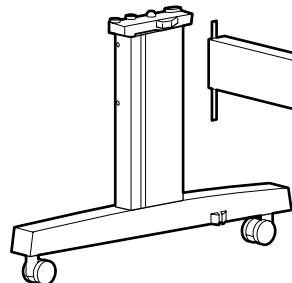
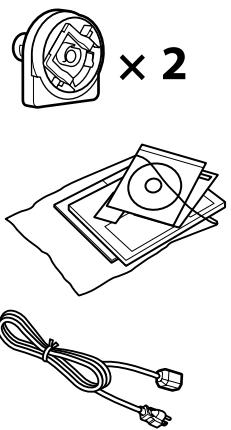
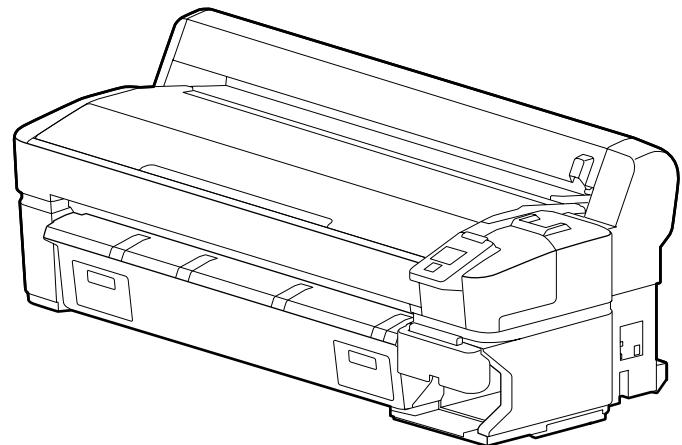
Isegi kui ülaltoodud tingimused on täidetud, ei pruugi printimine toimuda korralikult, kui keskkonnatingimused pole paberit jaoks sobivad. Täpsema informatsiooni saamiseks vaadake juhiseid paberil. Soovitud öhuniiskuse taseme hoidmiseks hoidke printer eemal otsesest päikesevalgusest ja eemal kütteseadmetest ja öhuvooludest, mida tekitavad näiteks kliimaseadmed.

- Printer on täppisseade ja tuleb paigaldada kohta, kus esineb vähe tolmu. Ärge paigaldage kohta, kus näiteks lõigatakse kangaid või ömmeldakse.

SK Rozbalenie
LV Izpakošana

RO Despachetarea
LT Išpakavimas

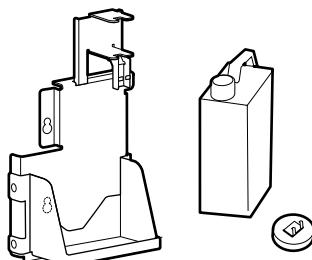
BG Разопаковане
ET Lahtipakkimine



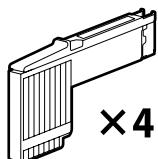
B x 4

D x 4

C x 8



E x 2





- Prerušovaná čiara označuje diely pre „Ink supply system and waste ink bottle kit (Súprava systému prívodu atramentu a nádoby na odpadový atrament)“.
- Niektoré priložené položky v dodávke tlačiarne nie sú charakterizované v tejto príručke. Pokyny na ich používanie nájdete v používateľskej príručke (online príručke).
- Linia ĩntreruptă marchează componente „Ink supply system and waste ink bottle kit (Sistemul de alimentare cu cerneală și setul recipientului pentru colectarea cernelii reziduale)“.
- Anumite elemente împachetate cu imprimanta nu sunt descrise în acest ghid. Pentru instrucțiuni privind modul de utilizare al acestora, consultați Ghidul utilizatorului (manual online).
- Пунктираната линия показва частите за „Ink supply system and waste ink bottle kit (Система за доставка на мастило и комплект на бутилката с отпадъчно мастило)“.
- Някои елементи от комплекта, включени с принтера, не са описани в това ръководство. За инструкции относно тяхната употреба вижте Ръководството на потребителя (онлайн ръководството).
- Svītrotā apmale norāda „Ink supply system and waste ink bottle kit (Tintes padeves sistēma un izlietotās tintes tvertnes komplekts)“ daļas.
- Daži piederumu komplekti, kas iekļauti printerā komplektācijā, nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā. Lai uzzinātu, kā tos izmantot, skatiet Lietotāja rokasgrāmatu (Tiešsaistes rokasgrāmata).
- Brūkšninē linija rodo „Ink supply system and waste ink bottle kit (Rašalo tiekimo sistema ir panaudoto rašalo indo rinkinys)“ dalis.
- Kai kurios kartu su šiuo spausdintuvu pristatytos prekės néra aprašyto šioje instrukcijoje. Nurodymus, kaip jas naudoti, rasite Vartotojo vadove (vadovas interneite).
- Kriipsjoon tähistab komplekti „Ink supply system and waste ink bottle kit (Tindivarustussüsteemi ja hoolduskonteineri komplekt)“ osi.
- Osa kimpu köidetud esemeid pole juhendis kirjeldatud. Nende kasutamise kohta lugege lähemalt Kasutusjuhendist (online-juhend).

⚠ Upozornenie

Pred montážou tlačiarne vyčistite pracovnú plochu – dajte preč odstránený baliaci materiál a zbalené veci.

⚠ Atenție

Înainte de asamblarea imprimantei, curătați zona de lucru, punând deoparte materialele de ambalare îndepărtate și articolele incluse.

⚠ Внимание

Преди монтажа на принтера почистете работната зона от освободените опаковъчни материали и пакети.

⚠ Uzmanību!

Iekams ķerties pie printerā montāžas, attīriet darbu zonu, aizvācot visus noņemtos iepakojuma materiālus un iesaiņotās daļas.

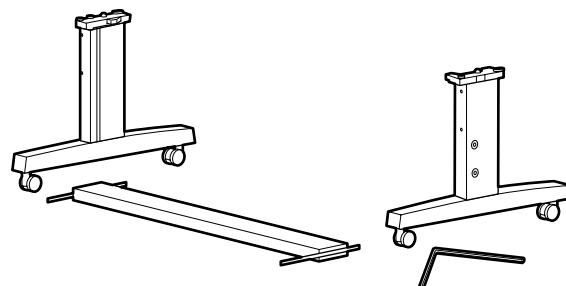
⚠ Atsargiai

Prieš surinkdami spausdintuvą, sutvarykite darbo vietą, patraukdami išpakavimo medžiagas ir suvyniotas dalis.

⚠ Ettevaatust

Enne printeri kokkupanekut tehke tööala puhtaks, pannes ära eemaldatud pakkematerjalid ja komplekteeritud objektid.

Podstavec
Stativ
Подставка
Statnis
Stovas
Alus



Odporučame, aby podstavec montovali traja ľudia.

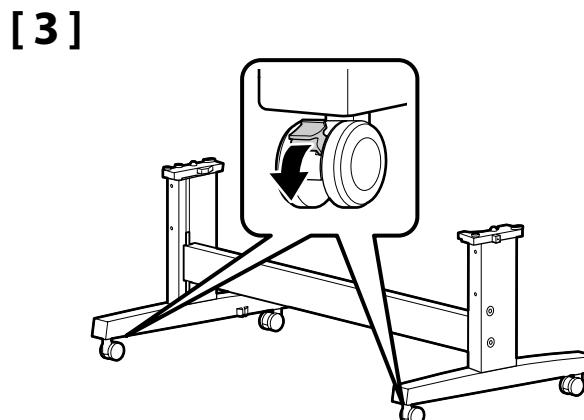
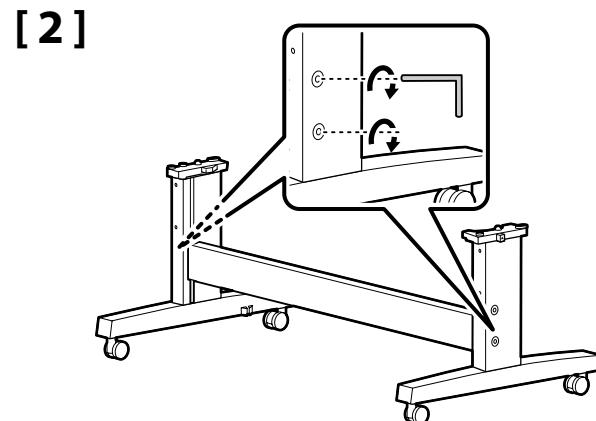
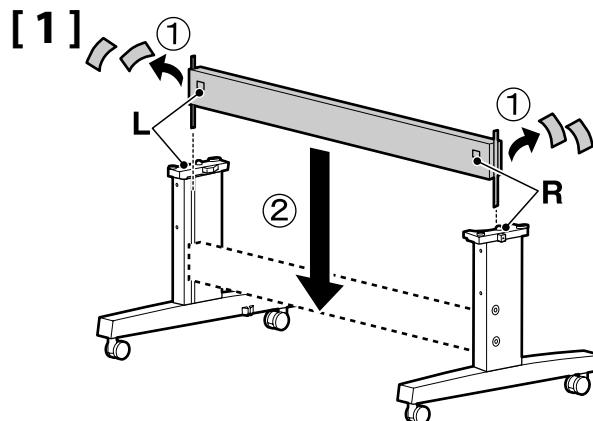
Este recomandat ca stativul să fie asamblat de un grup de trei persoane.

Препоръчва се монтажът на подставката да се извърши от трима души.

Statni ieteicams montēt trijatā.

Rekomenduojama stovą surinkti trise.

Soovitatav on panna alus kokku kolmeses grups.



Pred používaním tlačiarne sa uistite, že podstavec je pripevnený na miesto. Pri pohybovaní tlačiarňou odomknite kolieska.

Înainte de folosirea imprimantei, asigurați-vă că stativul este fixat în loc. În cazul mișcării imprimantei, deblocați rolele.

Преди използване на принтера се убедете, че подставката е закрепена на мястото си. При местене на принтера, разблокирайте колелцата.

Iekams darbināt printeri, pārliecinieties, ka statnis ir nostiprināts vietā. Pārvietojot printeri, atbloķējet skrituļus.

Prieš naudodami spausdintuvą užtikrinkite, kad stovas būtu tinkamai užfiksuotas vietoje. Norēdami perstumti spausdintuvą, atrakinkite ratukus.

Enne printeri kasutamist veenduge, et alus on fikseeritud kohal. Printeri liigutamisel vabastage rattad.

Inštalácia tlačiarne

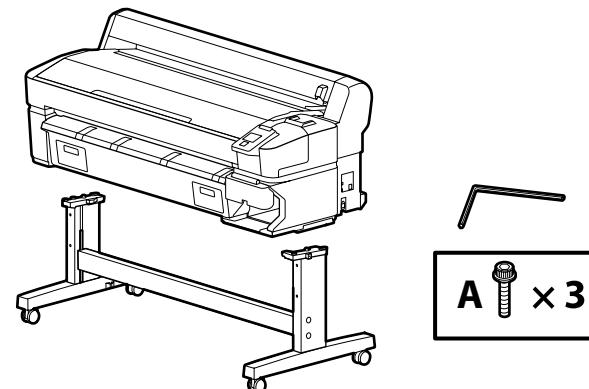
Instalarea imprimantei

Монтаж на принтера

Printeru uzstādišana

Spausdintuvo īrengimas

Printeri installimine



[1]

⚠️ Upozornenie Tlačiareň musia prenášať minimálne 4 osoby.

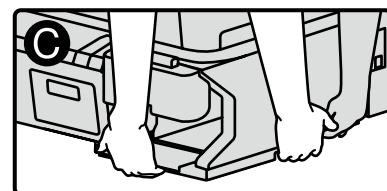
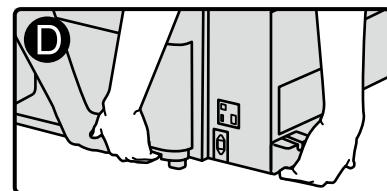
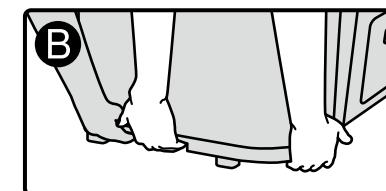
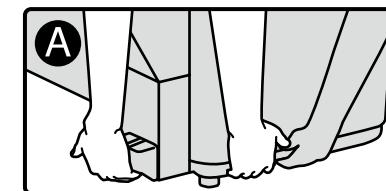
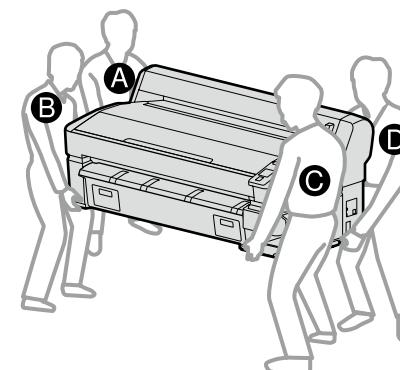
⚠️ Atenție La transportul imprimantei folosiți cel puțin 4 persoane.

⚠️ Внимание За пренасяне на принтера са нужни най-малко 4 души.

⚠️ Uzmanību! Ja ir jāpārnes printeris, tas jādara vismaz četriem cilvēkiem.

⚠️ Atsargiai Spausdintuvui nešti reikalingi mažiausiai keturi žmonės.

⚠️ Ettevaatust Printeri kandmiseks on vaja vähemalt nelja inimest.



Pri dvíhaní jednotky tlačiarne ju držte len za označené oblasti. V opačnom prípade by ste mohli ovplyvniť normálnu prevádzku a tlač.

În cazul ridicării imprimantei țineți doar de zona marcată. Altfel acesta poate afecta funcționarea normală și imprimarea.

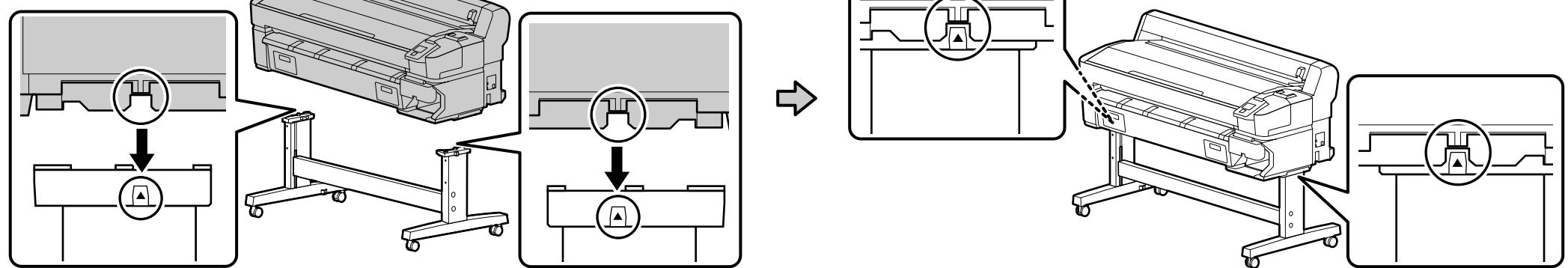
Когато вдигате принтера, дръжте го само за обозначената зона. В противен случай това може да повлияе на нормалната работа и на печата.

Celot printeru iekārtu, turiet tikai izcelto laukumu. Pretējā gadījumā tas var ietekmēt normālu darbību un drukāšanu.

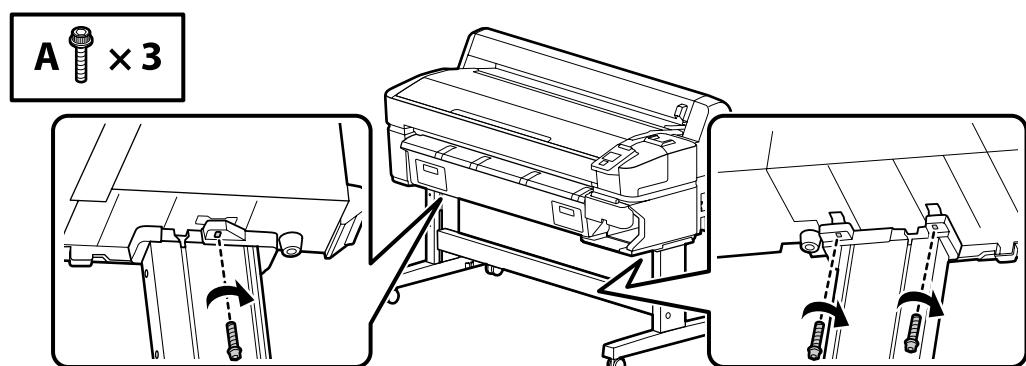
Norédami pakelti spausdintuvą, laikykite tik už specialiai paryškintų vietų. Kitaip galite sutrikdyti įprastą spausdintuvu darbą ir spausdinimo kokybę.

Printeri tõstmisel hoidke ainult esile toodud kohast. Muidu võib see mõjutada tavapäraast tööd ja printimist.

[2]



[3]



Systém prívodu atramentu

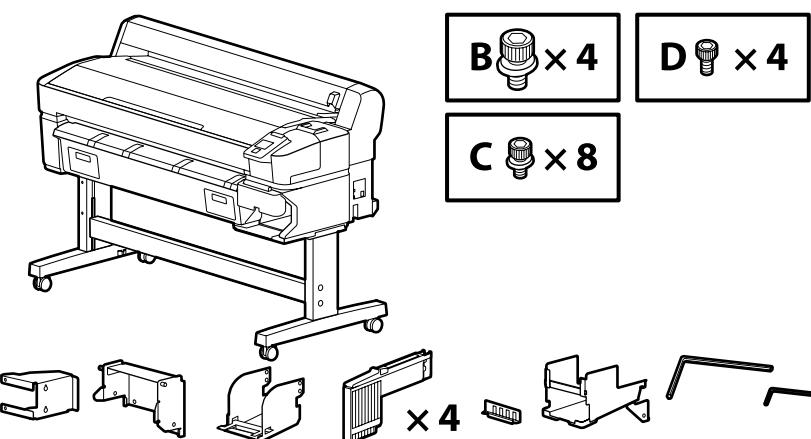
Sistemul de alimentare cu cerneală

Система за доставка на мастило

Tintes padeves sistēma

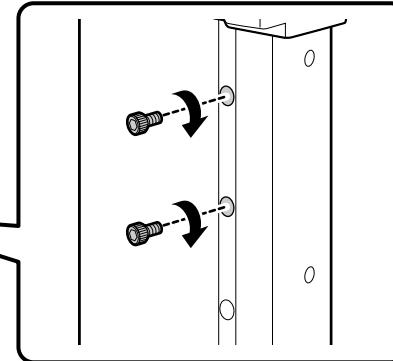
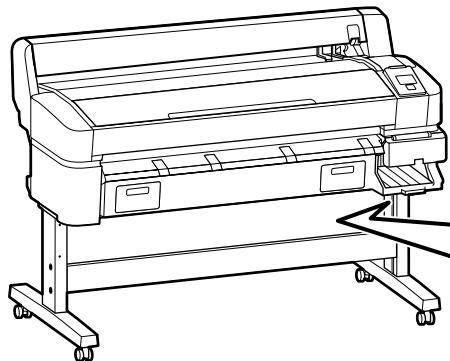
Rašalo tiekimo sistema

Tindivarustussüsteemi



[1]

D  x 2



Niekoľkými otočeniami zaskrutkujte skrutky uvedené na ilustrácii pevne na miesto. Prílišné zatiahnutie skrutiek môže spôsobiť, že neskôr nebudete vedieť správne prispôsobiť iné súčiastky.

Răsuciți șuruburile din ilustrație de câteva ori pentru a le prinde temporar în loc. Strângerea peste măsură a șuruburilor pot preveni montarea corectă a pieselor în pașii ulterioiri.

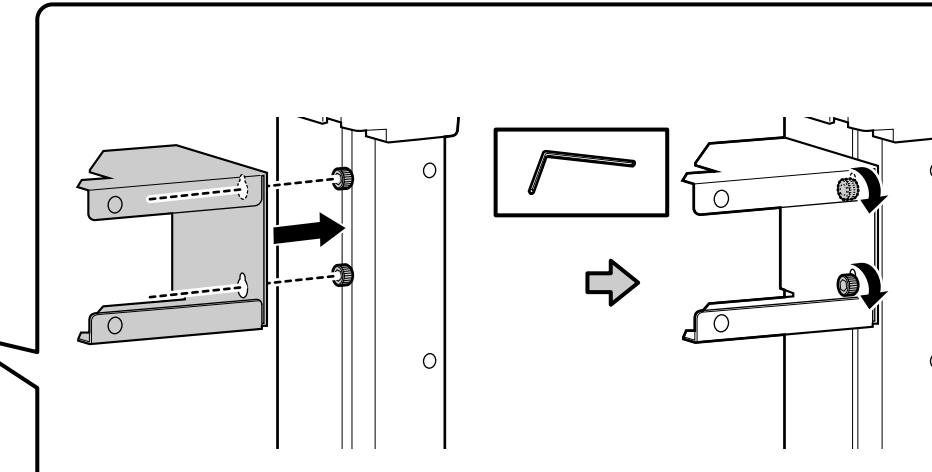
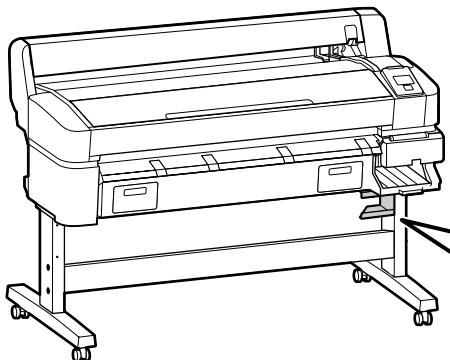
Завийте с няколко оборота винтовете, показани на илюстрацията, за да се задържат временно на местата си. Прекомерното притягане на винтовете може да попречи на правилното напасване на частите в следващите стъпки.

Pagrieziet attēlā redzamās skrūves pāris apgriezienus, lai tās īslaicīgi noturētu vietā. Skrūvju pārlieka pievilkšana var traucēt detaļu pareizai ievietošanai turpmāko darbību laikā.

Pasukite paveikslélyje pavainduotus varžtus keletā kartu, kad jie laikinai laikytuši. Per daug suveržus varžtus, dalys gali netinkamai laikytis vēlesniuose etapuose.

Keerake joonisel näidatud kruvisid mõned pöörded, et need ajutiselt kinnitada. Kruvide ülepingutamine võib takistada detailide õiget paigutamist hilisemas faasis.

[2]



Úplne zatiahnite dve provizórne zatiahnuté skrutky.

Strângeți cele două șuruburi pe care le-ați strâns provizoriu.

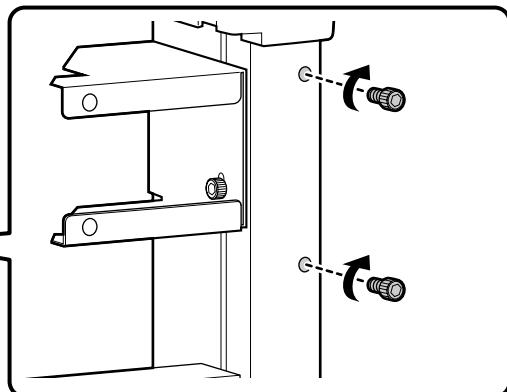
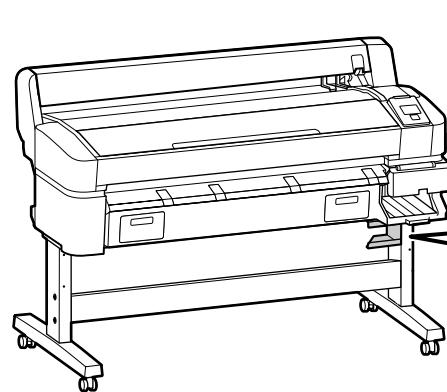
Затегнете докрай двата винта, които бяхте притегнали временно.

Pievelciet līdz galam abas skrūves, kuras jūs iepriekš pievilkāt.

Iki galu priveržkite du laikinai prisuktus varžtus.

Pingutage täielikult kaks kruvi, mille te pingutasite ajutiselt.

[3]

D x 2

Niekoľkými otočeniami zaskrutkujte skrutky uvedené na ilustrácii pevne na miesto. Prílišné zatiahnutie skrutiek môže spôsobiť, že neskôr nebudeť vedieť správne prispôsobiť iné súčiastky.

Răsuici şuruburile din ilustrație de câteva ori pentru a le prinde temporar în loc. Strângerea peste măsură a şuruburilor pot preveni montarea corectă a pieselor în pașii ulterioiri.

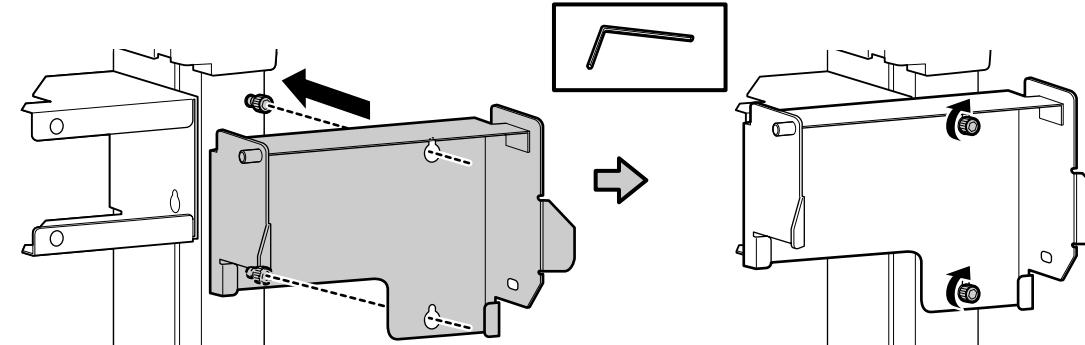
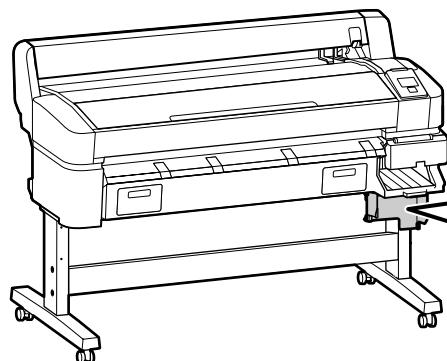
Завийте с няколко оборота винтовете, показани на илюстрацията, за да се задържат временно на местата си. Прекомерното притягане на винтовете може да попречи на правилното напасване на частите в следващите стъпки.

Pagrieziet attēlā redzamās skrūves pāris apgriezienus, lai tās išlaicīgi noturētu vietā. Skrūvju pārlieka pievilkšana var traucēt detalju pareizai ievietošanai turpmāko darbību laikā.

Pasukite paveikslēlyje pavaizduotus varžtus keletā kartu, kad jie laikinai laikytuši. Per daug suveržus varžtus, dalys gali netinkamai laikytis vēlesniuose etapuose.

Keerake joonisel näidatud kruvisid mõned pöörded, et need ajutiselt kinnitada. Kruvide ülepingutamine võib takistada detailide õiget paigutamist hilisemas faasis.

[4]



Úplne zatiahnite dve provizórne zatiahnuté skrutky.

Strângeți cele două șuruburi pe care le-ați strâns provizoriu.

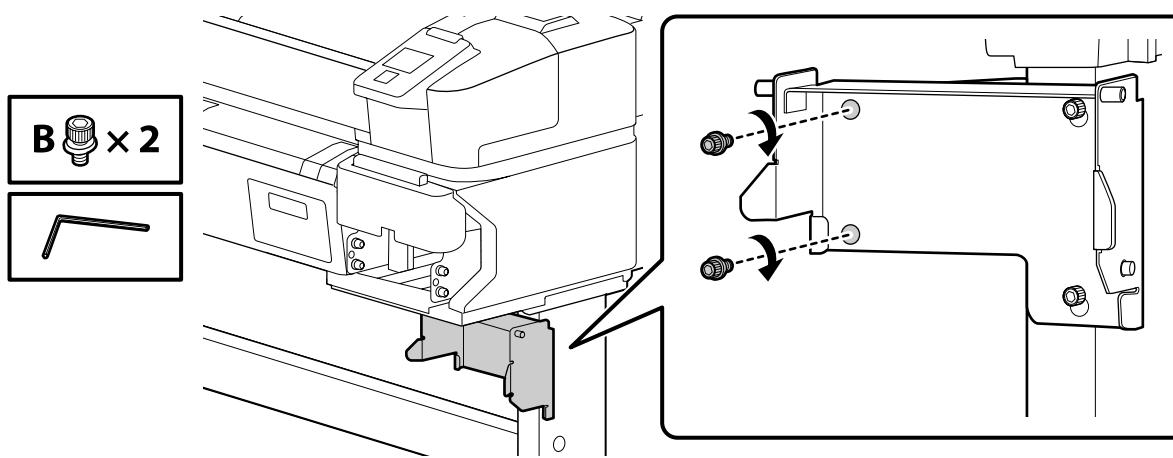
Затегнете докрай двета винта, които бяхте притегнали временно.

Pievelciet līdz galam abas skrūves, kuras jūs iepriekš pievilkāt.

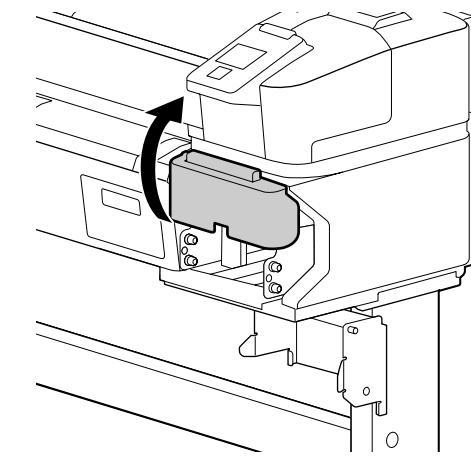
Iki galu priveržkite du laikinai prisuktus varžtus.

Pingutage täielikult kaks kruvi, mille te pingutasite ajutiselt.

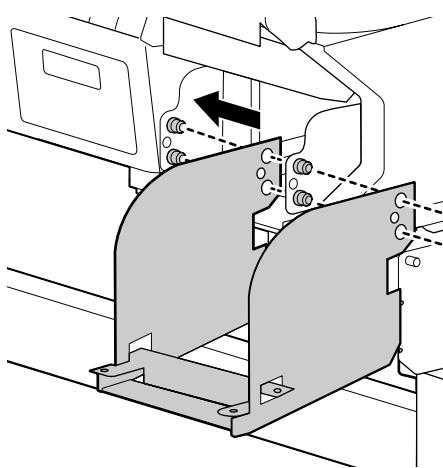
[5]



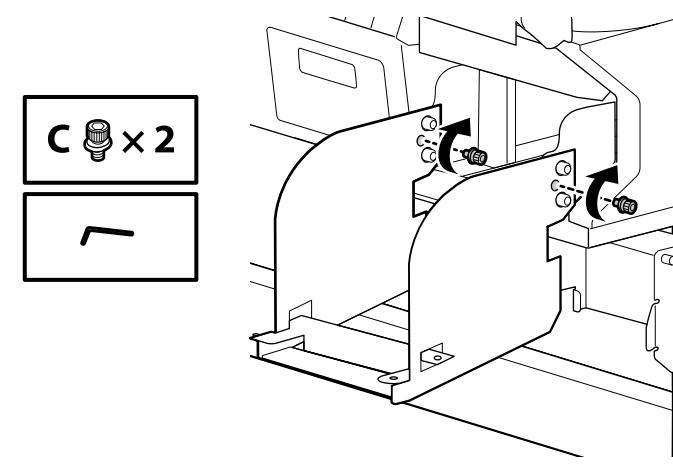
[6]



[7]



[8]



[9]

- Správnym prispôsobením farby jednotlivých štítkov na atramentových nádržkách k štítku na otvore vložte nádržku, až kým neklikne na miesto.
- Do každého otvoru zasuňte atramentovú nádržku.

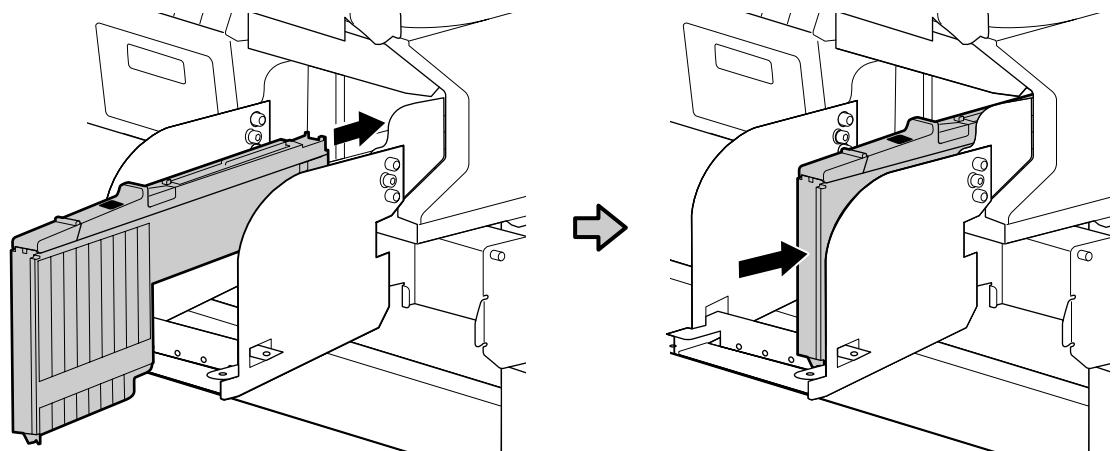
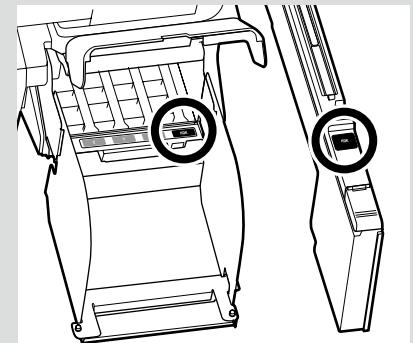
- Potrivind culoarea de pe eticheta fiecăru rezervor de cerneală cu eticheta de pe slot, introduceți rezervorul până când se aude că a intrat în locul lui.
- Introduceți câte un rezervor în fiecare slot.

- Напасвайки цвета на етикета върху всяка от мастилените касети с цвета върху етикета на слота, вкарвайте касетата, докато я чуете да щракне на мястото си.
- Вкарайте по една мастилена касета във всеки слот.

- Saskaņojot krāsu uz tintes tvertnes etiketes ar krāsu uz ligzdas etiketes, ievietojiet tvertni, kamēr par tās atrašanos vietā liecina klikšķis.
- Ievietojiet tvertni katrā ligzda.

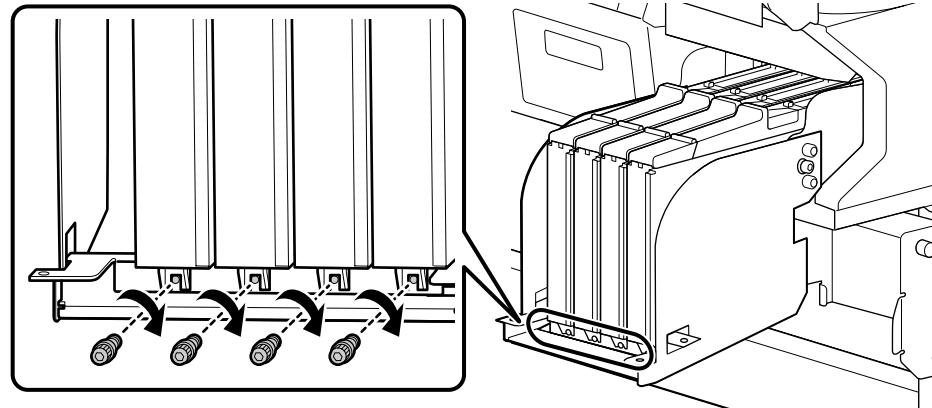
- Pritaikykite kiekvienos rašalo buteliuko etiketės spalvą su etiketės spalva ant lizdo, įdėkite buteliuką, kol išgirssite, kad jis įspaudė į vietą.
- I kiekvieną angą įdėkite rašalo buteliuką.

- Sobitades iga tindipaagi etiketil oleva värvipesa etiketil oleva värviga sisestage paak oma kohale, kuni kuulete klõpsatust.
- Sisestage paak igasse pesasse.



[10]

C x 4



Zarovnajte otvory na skrutky

Ak neviete vložiť skrutky, pretože otvory na atramentových nádržkách nie sú zarovnané s otvormi na plôške na skrutky, opatrne posuňte plôšku vpravo alebo vľavo, až kým sa nezjavia otvory, a zaskrutkujte nádržky na miesto. V tomto bode sa nepokúšajte pohybovať atramentovými nádržkami.

Alinierea găurilor pentru șuruburi

Dacă nu puteți introduce șuruburile pentru că sloturile din rezervoarele de cerneală nu se aliniază cu găurile din placă șuruburilor, înainte de a folosi șuruburile pentru a fixa rezervoarele glisați ușor placă la stânga sau la dreapta până când găurile sunt vizibile. Nu încercați să mișcați rezervoarele de cerneală în acest punct.

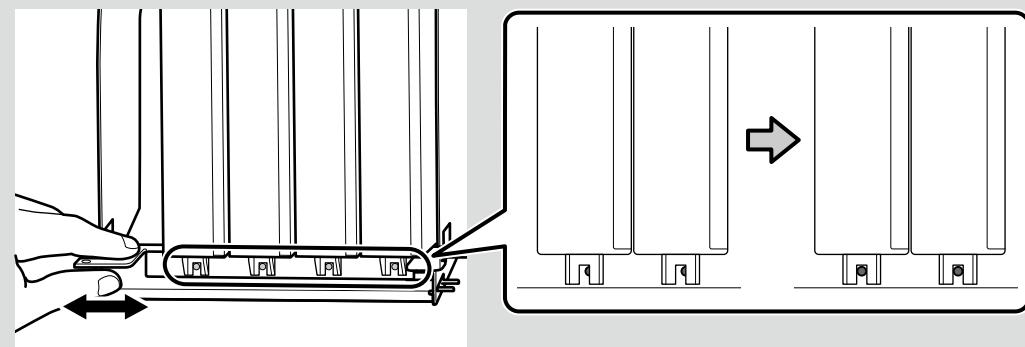
Извръщане на отворите за винтовете

Ако не можете да вкарате винтовете, защото слотовете в мастилените касети не се изравняват с отворите в пластината на винтовете, пълзнете леко пластината наляво или надясно, докато отворите се покажат, преди да използвате винтовете за закрепване на касетите на местата им. На този етап не се опитвайте да местите мастилените касети.



Skrūvju caurumu līdzināšana

Ja Jūs nespējat ievietot skrūves tāpēc, ka tvertņu ligzdas nesakrīt ar caurumiem skrūvju plātnē, pirms skrūvju izmantošanas tvertņu nostiprināšanai vietā pavirziet plātni nedaudz pa kreisi vai pa labi, kamēr ir redzami caurumu. Pēc tam vairs necentieties ar spēku izkustināt tintes tvertnes.



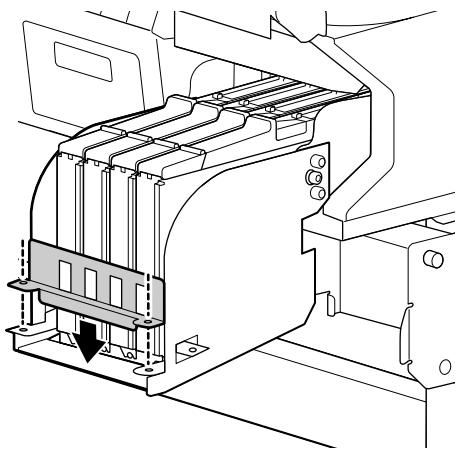
Varžtų skylių suliginimas

Jei negalite įkišti varžtų, nes rašalo buteliukų lizdai nesutampa su skylėmis varžtų plokštéléje, prieš naudodami varžtus, kad pritvirtintumėte buteliukus, pastumkite plokštélę šiek tiek į kairę arba į dešinę, kol pasiodys skylos. Stenkiteis nejudinti rašalo buteliukų.

Kruviaukude joondamine

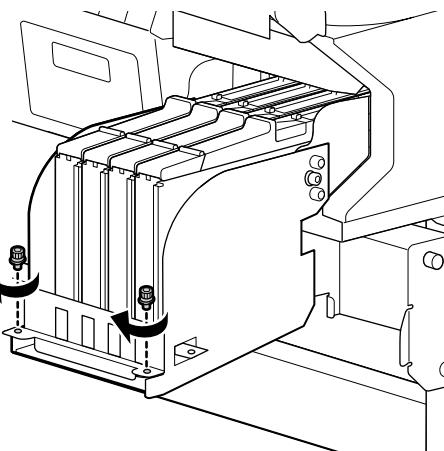
Kui te ei saa sisestada kruvisid, sest tindipaakide pesad ei joondu kruviplandi aukudega, libistage enne paakide kruvidega kinnitamist plaati kergelt vasakule või paremale, kuni augud on nähtavad. Ärge proovige selles punktis paake liigutada.

[11]

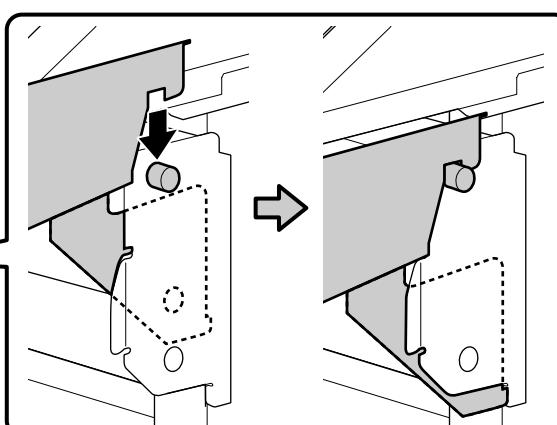
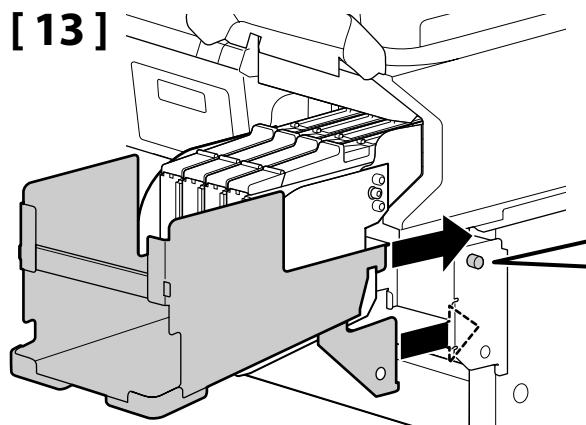


[12]

- C x 2
- 7

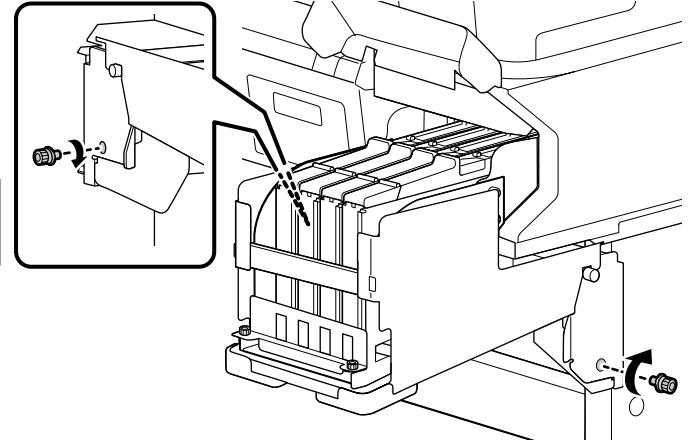


[13]

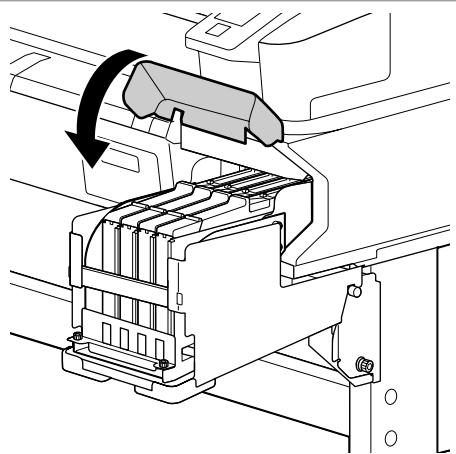


[14]

- B x 2
- 7



[15]



Waste Ink Bottle (Nádoby na odpadový atrament)

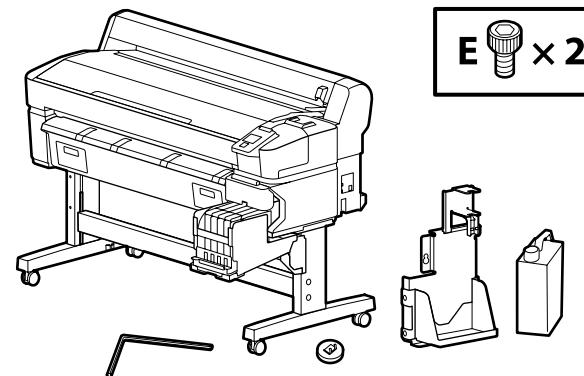
Waste Ink Bottle (Recipientului pentru colectarea cernelii reziduale)

Waste Ink Bottle (бутилката за отпадъчно мастило)

Waste Ink Bottle (Izlietotās tintes tvertne)

Waste Ink Bottle (Panaudoto rašalo indas)

Waste Ink Bottle (Hoolduskonteineri)



E x 2

Nevsúvajte alebo tlačte hadičku na odpadový atrament, keď vkladáte waste ink bottle (nádobu na odpadový atrament).

Nu îndesați sau nu trageți cu forță tubul de cerneală reziduală în timpul instalării waste ink bottle (recipientului pentru colectarea cernelii reziduale).

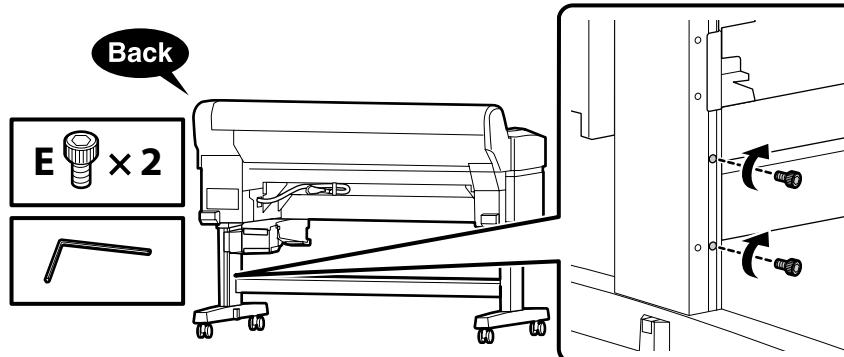
Не трябва силно да теглите или да дърпate тръбата за отпадъчно мастило, докато инсталирате waste ink bottle (бутилката за отпадъчно мастило).

Nemēģiniet ar spēku raut vai vilkt izlietotās tintes cauruli, uzstādot waste ink bottle (izlietotās tintes tvertni).

Montuodami waste ink bottle (panaudoto rašalo indą), netraukite ir netampykitė atliekų rašalo vamzdelio.

Waste ink bottle (hoolduskonteineri) paigaldamise ajal ärge tömmake ega lükake tugeva jõuga jäaktindi voolikut.

[1]



Niekoľkými otočeniami zaskrutkujte skrutky uvedené na ilustrácii pevne na miesto. Prílišné zatiahnutie skrutiek môže spôsobiť, že neskôr nebudeť vedieť správne prispôsobiť iné súčiastky.

Răsuștiți șuruburile din ilustrație de câteva ori pentru a le prinde temporar în loc. Strângerea peste măsură a șuruburilor pot preveni montarea corectă a pieselor în pașii ulteriori.

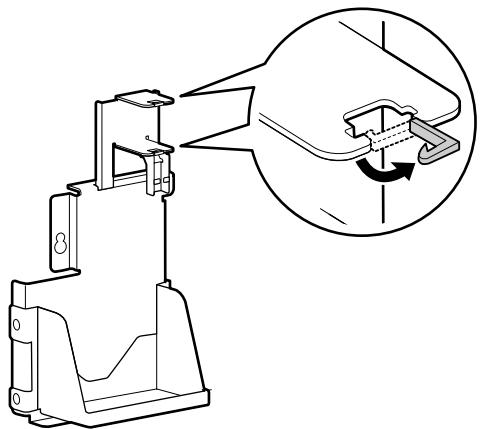
Завийте с няколко оборота винтовете, показани на иллюстрацията, за да се задържат временно на местата си. Прекомерното притягане на винтовете може да попречи на правилното напасване на частите в следващите стъпки.

Pagrieziet attēlā redzamās skrūves pāris apgriezienus, lai tās išlaicīgi noturētu vietā. Skrūvju pārlieka pievilkšana var traucēt detaļu pareizai ievietošanai turpmāko darbību laikā.

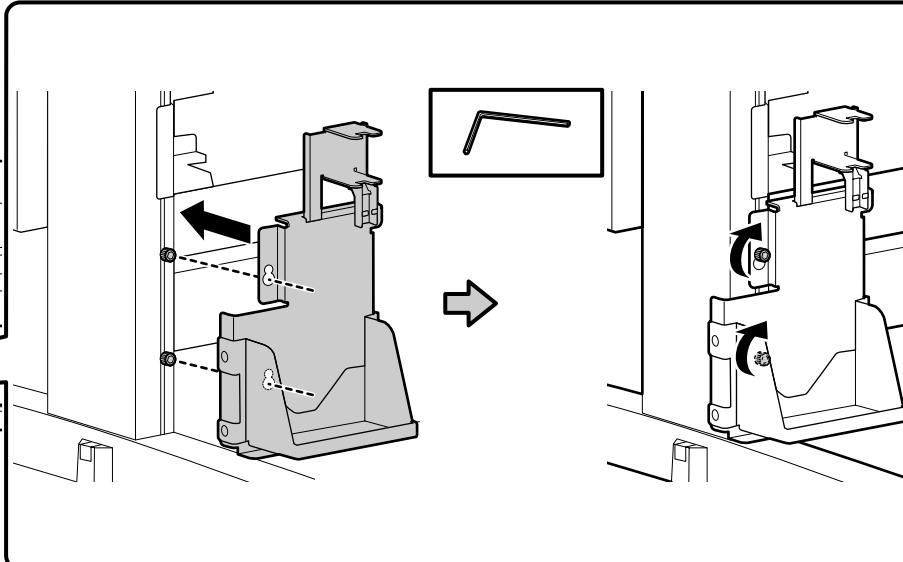
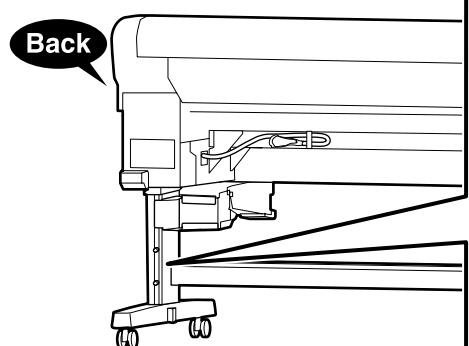
Pasukite paveikslēlyje pavaizduotus varžtus keletā kartu, kad jie laikinai laikytuosi. Per daug suveržus varžtus, dalys gali netinkamai laikytis vēlesniuose etapuose.

Keerake joonisel näidatud kruvisid mõned pöörded, et need ajutiselt kinnitada. Kruvide ülepingutamine võib takistada detailide õiget paigutamist hilisemas faasis.

[2]



[3]



Úplne zatiahnite dve provizórne zatiahnuté skrutky.

Strângeți cele două șuruburi pe care le-ați strâns provizoriu.

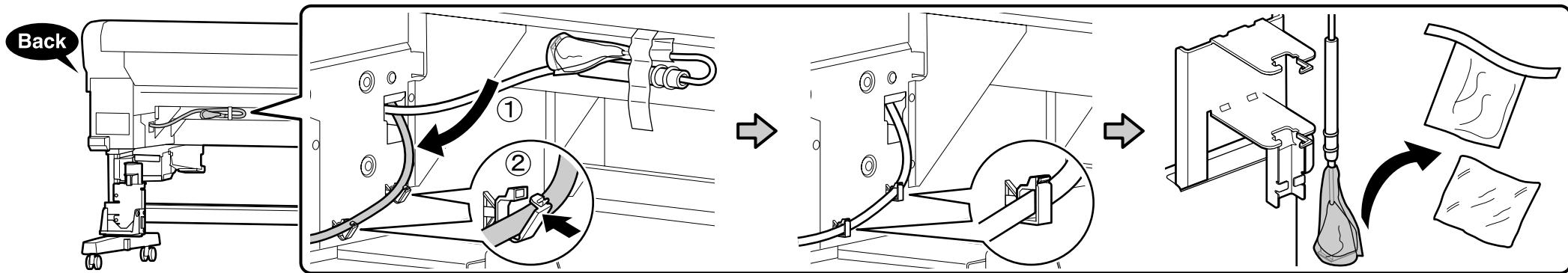
Затегните докрай двета винта, които бяхте притегнали временно.

Pievelciet līdz galam abas skrūves, kuras jūs iepriekš pievilkāt.

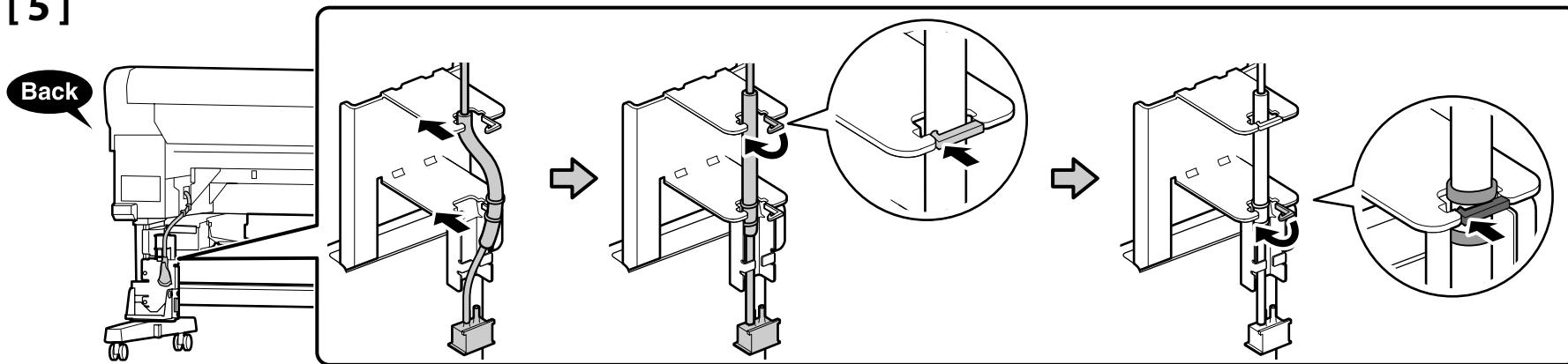
Iki galu priveržkite du laikinai prisuktus varžtus.

Pingutage täielikult kaks kruvi, mille te pingutasite ajutiselt.

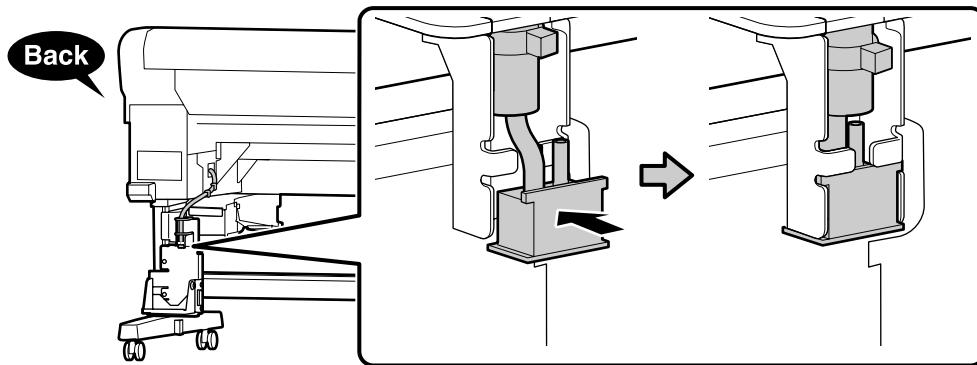
[4]



[5]

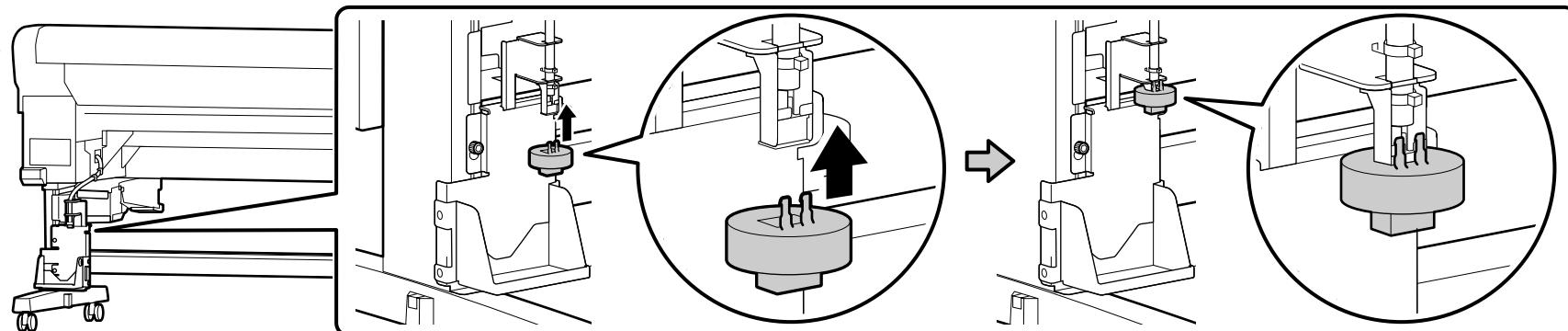


[6]

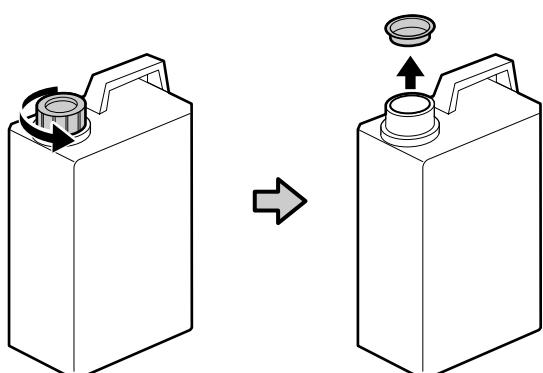


[7]

Back



[8]



Vrchnák waste ink bottle (Nádoby na odpadový atrament) je potrebný vtedy, keď sa likviduje odpadový atrament. Vrchnák si nechajte. Nevyhadzujte ho.

Capacul waste ink bottle (Recipientului pentru colectarea cernelii reziduale) este necesară pentru aruncarea cernelii reziduale. Păstrați capacul. Nu-l aruncați.

Капачето на waste ink bottle (бутилката за отпадъчно мастило) е нужно при изхвърлянето на отпадъчно мастило. Запазете капачето. Не го изхвърляйте.

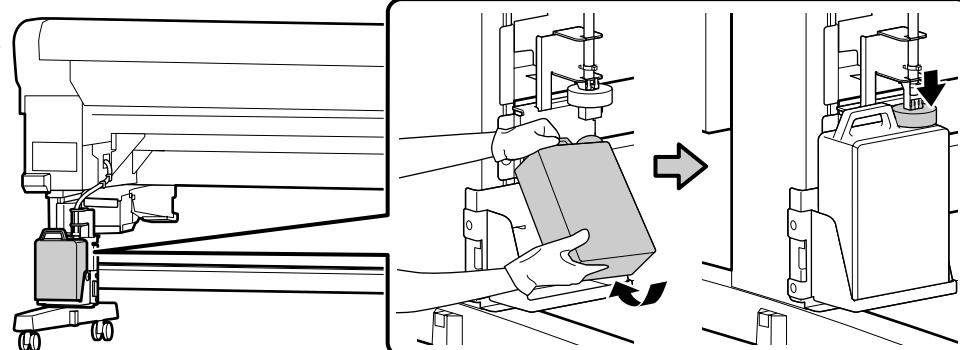
Waste ink bottle (Izlietotās tintes tvertne) vāks ir nepieciešams, utilizējot izlietoto tinti. Saglabājet vāku. Neizmetiet to.

Waste ink bottle (Panaudoto rašalo indas) dangtelis reikalingas, kai išpilamas panaudotas rašalas. Pasilikite dangtelj. Neišmeskite jo.

Waste ink bottle (Hoolduskonteineri) vedelikku on vaja tindijäätmete eemaldamisel. Hoidke kaant. Ärge visake seda ära.

[9]

Back



[10]

Ak je súčasťou balenia štítok upozornenia vo Vašom jazyku, prekryte ním štítok v angličtine, ktorý je už na zariadení.

În cazul în care eticheta de atenționare în limba dumneavoastră este ambalată, lipiți-o peste eticheta în limba engleză de pe produs.

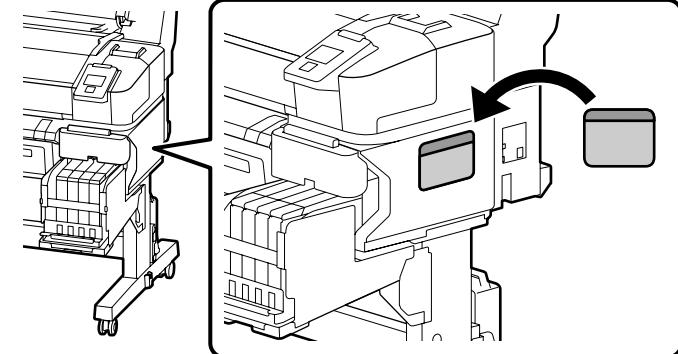


В случај че табелката за внимание на вашия език е в пакета, поставете я върху табелката на английски език, която вече е поставена.

Gadījumā, ja uzlīme par piesardzības pasākumiem jūsu valodā ir ietverta piegādes komplektācijā, uzlīmējet to pāri uzlīmei angļu valodā, kas jau ir piestiprināta.

Jei pridedamas atsargumo reikalaujantis lipdukas jūsų kalba, pritvirtinkite jį virš jau uždēto lipduko anglū k.

Kui teie keeles hoiatussilt on komplektis, paigutage see olemasoleva ingliskeelse sildi asemele.



Imbusový klúč dajte na bezpečné miesto, nevyhadzujte ho.

Păstrați cheia Allen într-un loc sigur, nu o aruncați.



Пазете шестограмния ключ на безопасно място; не го изхвърляйте.



Uzglabājiet sešstūra stieņatslēgu drošā vietā; neizmetiet to.

Šešiakampj raktā laikykite saugioje vietoje, neišmeskite jo.

Hoidke kuuskantvöti kindlas kohas; ärgे visake seda minema.

Ak ste nákupom dostali aj voliteľnú automatickú navíjacu jednotku, teraz ju môžete nainštalovať. Viac informácií nájdete v príručke dodanej s jednotkou.

Dacă ați achiziționat opțional unitatea de preluare automată a mediei de tipărire, aceasta poate fi instalată acum. Pentru mai multe informații consultați manualul livrat cu unitatea.



Ако покупката ви включва опцията за място за захващане на страници, тя сега може да бъде инсталирана. За допълнителна информация вижте ръководството, което се доставя с устройството.

Ja Jūsu pirkumā ir automātiskais nospriejojuma rullis, to tagad var uzstādīt. Lai iegūtu vairāk informācijas, sk. iekārtai pievienoto rokasgrāmatu.

Jei īsigijote papildomą automatinį popieriaus priėmimo elementą, dabar galite jį sumontuoti. Daugiau informacijos rasite kartu su įrenginiu pateiktoje instrukcijoje.

Kui ostsite ka valikulise väljaprindi automaatrulluri, saab selle nüüd paigaldada. Vaadake lisainfot seadmega kaasasolevast juhendist.



SK Počiatočné doplnenie atramentu

LV Sākotnējā tintes uzpilde

RO Alimentarea inițială cu cerneală

LT Pirminis rašalo paruošimas

BG Първоначално зареждане на мастило

ET Algne tindiga täitmine

[1]

Dopĺňanie atramentových nádržiek

Umplerea rezervoarelor de cerneală

Зареждане на мастилените касети

Tintes tvertņu uzpilde

Rašalo buteliukų pildymas

Tindipaakide täitmine

⚠ Upozornenie

Počas dopĺňania atramentových nádržiek používajte ochranné okuliare, rukavice a masku.

⚠ Atenție

Purtați ochelari, mănuși și mască de protecție la umplerea rezervoarelor de cerneală.

⚠ Внимание

Носете защитни очила, ръкавици и маска, докато зареждате мастилени касети.

⚠ Uzmanību!

Uzpildot tintes tvertnes, valkājet aizsargbrilles, cimdus un aizsargmasku.

⚠ Atsargiai

Užpildydam i rašalo buteliukus, dėvėkite apsauginius akinius, pirštines ir kaukę.

⚠ Ettevaatust

Kandke tindipaakide tätmisel kaitseprille, kindaid ja maski.



Potraste každý ink pack (atramentovú jednotku) tak, ako je to zobrazené.

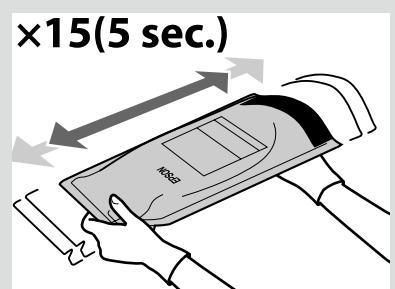
Agitați fiecare ink pack (pachet de cerneală) aşa cum se arată.

Разкллатете всяка ink pack (опаковка с мастило), както е показано.

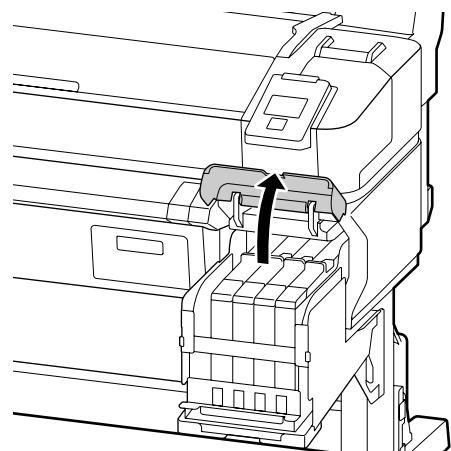
Sakratiet katru ink pack (tintes maisiņu) tā, kā parādīts.

Pakratykite kiekvieną ink pack (rašalo paketą), kaip parodyta.

Raputage iga ink pack (tindipakki) nagu näidatud.

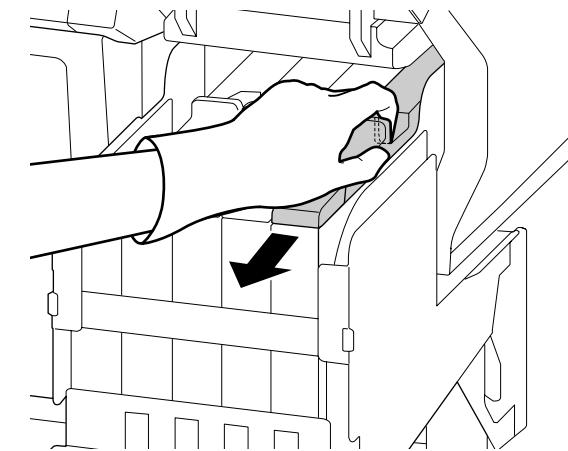
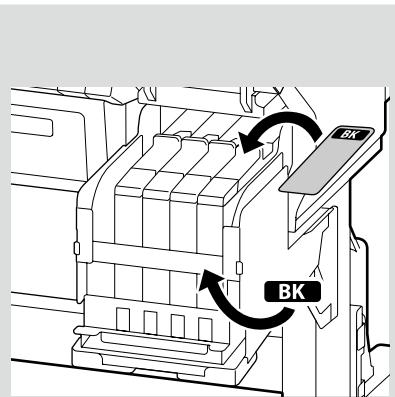


[2]

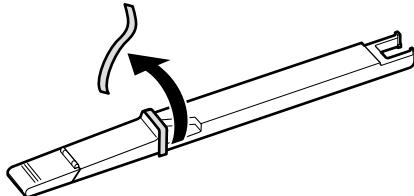


[3]

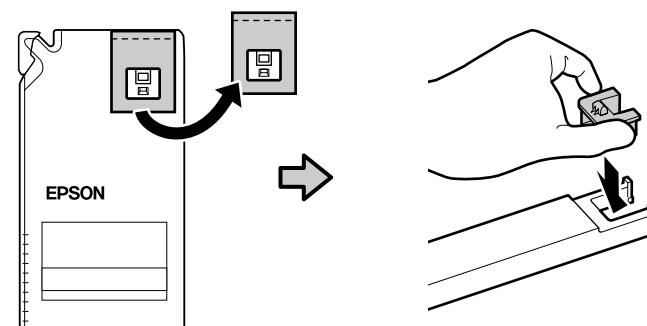
| |
|--|
| Ak používate čierny atrament, umiestnite dodané "BK" (Čierne) štítky nad štítky "HDK" (High-Density Black (čierna vysokej denzity)). |
| Dacă folosiți cerneală Negru, așezați eticheta „BK” (Negru) peste etichetele „HDK” (Negru intens). |
| Ако използвате Черно мастило, поставете доставените етикети "BK" (Черно) върху етикетите "HDK" (High-Density Black (черно мастило с висока плътност)). |
| Ja Jūs izmantojat melno tīni, novietojiet piegādātās „BK” (Melns) tintes etiketes virs „HDK” (High-Density Black (Intensīvi melns)) etiketēm. |
| Jei naudojate Juodą rašalą, uždėkite pridedamas „BK” (Juodas) etiketes ant „HDK” (Intensyvių juodų) etikečių. |
| Kui kasutate musta tinti, pange kaasasolevad „BK” (Must) etiketid „HDK” (Kõrge densiteediga must) etikettide peale. |



[4]



[5]



Po potvrdení, že farba štítku na posuvníku sa zhoduje s farbou štítku na ink pack (atramentovej jednotke), nasadte čip dodaný s jednotkou.

După ce ați confirmat că culoarea etichetei de pe cursor se potrivește cu culoarea etichetei de pe ink pack (pachet de cerneală), ataşați unitatea de chip livrată cu pachetul.

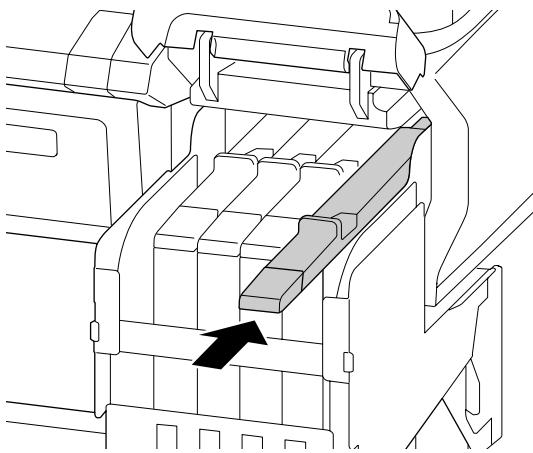
След потвърждаване, че цветът на етикета върху пъзгача съответства на цвета на етикета върху ink pack (опаковката с мастило), поставете устройството с чипа, доставено с опаковката.

Pēc pārliecināšanās par to, ka krāsa uz slīdīņa etiketes sakrīt ar krāsu uz ink pack (tintes maisiņu) etiketes, pievienojiet kopā ar maisiņu piegādāto čipa bloku.

Patvirtinę, kad etiketės spalva slankiklyje atitinka ink pack (rašalo paketo) etiketės spalvą, prijunkite lustą su paketu.

Kui olete veendunud, et liuguri etiketil olev värv vastab ink pack (tindipaki) etiketi värviga, kinnitage pakiga kaasasolev kiibiseadis.

[6]



Opakujte kroky 3 až 5 pre nasadenie čipov na zostávajúce posuvníky.

Repetați pașii 3-5 pentru a ataşa unităatile de chip la cursorii rămași.

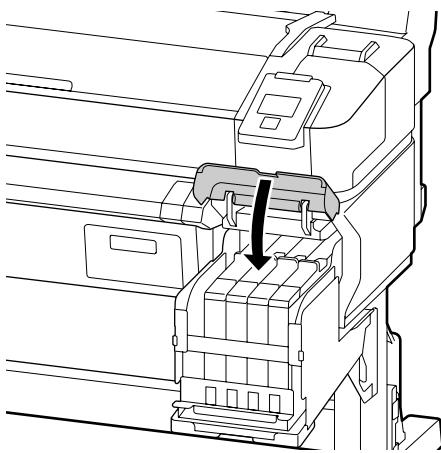
Повторете стъпки 3–5, за да поставите устройства с чип на останалите плъзгачи.

Atkārtojiet 3-5. darbību, lai pievienotu čipa blokus pārējiem slīdņiem.

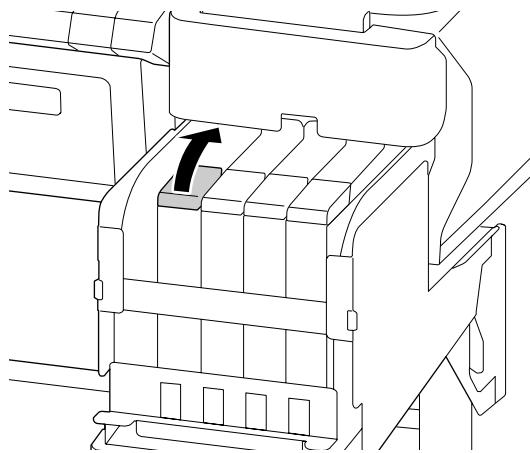
Pakartokite 3–5 žingsnius, kad prijungtumėte lustus prie likusių slankiklių.

Korrale samme 3–5, et kinnitada ülejääanud liugurite kiibiseadised.

[7]

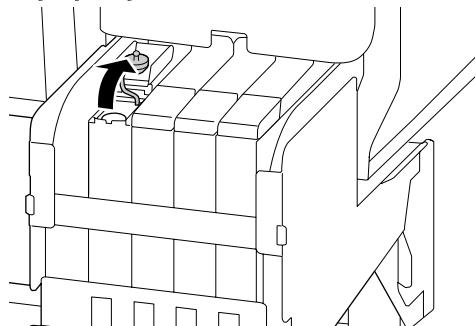


[8]

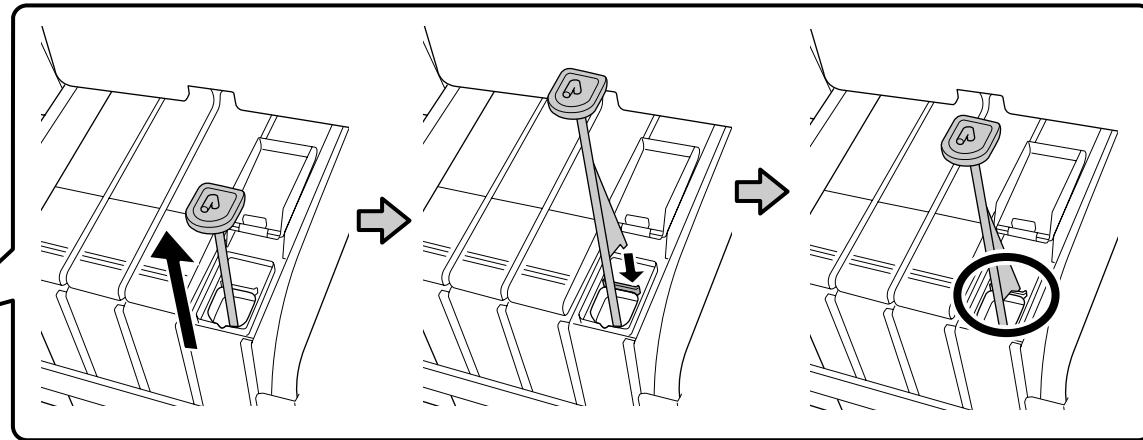
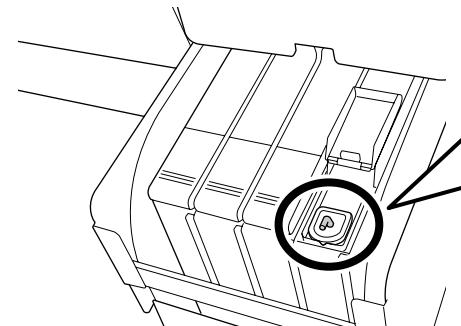


[9]

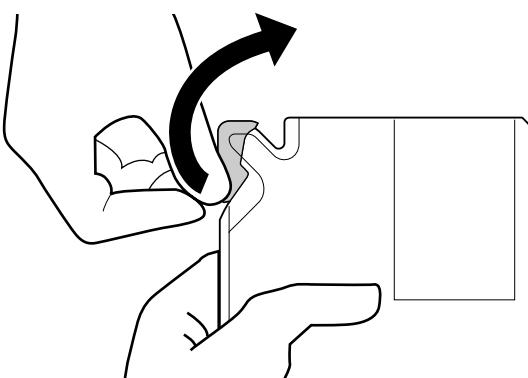
C, Y, M, BK



HDK



[10]



[11]

Po potvrdení, že farba štítku na posuvníku sa zhoduje s farbou štítku na ink pack (atramentovej jednotke), vlejte atrament do nádržky.

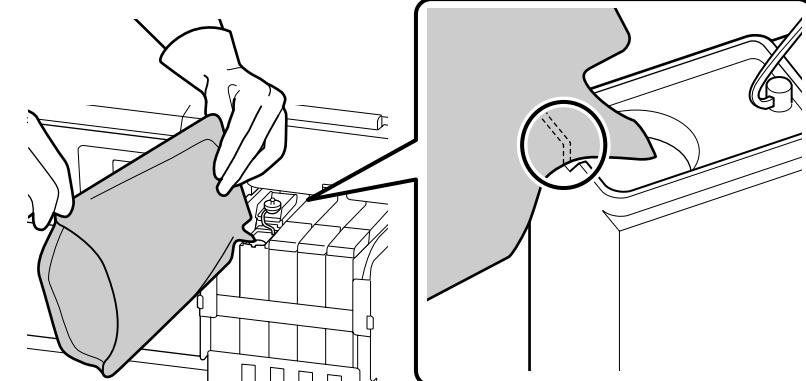
După ce ati confirmat că culoarea etichetei de pe cursor se potrivește cu culoarea etichetei de pe ink pack (pachet de cerneală), turnați cerneala în rezervor.

След потвърждаване, че цветът на етикета върху пъзгача съответства на цвета на етикета върху ink pack (опаковка с мастило), налейте мастилото в касетата.

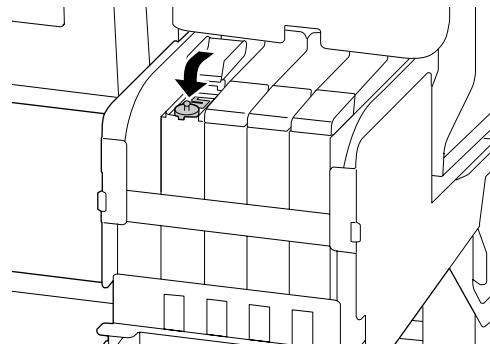
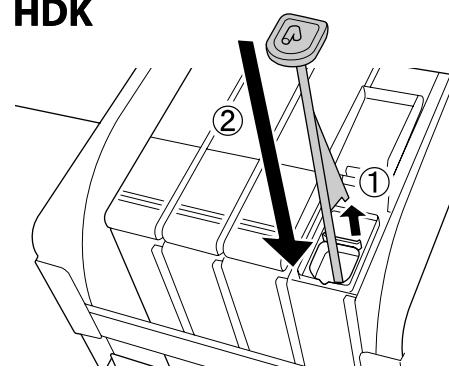
Pēc pārliecināšanās par to, ka krāsa uz slīdņa etiketes sakrit ar krāsu uz ink pack (tintes maisiņu) etiketes, ielejiet tinti tvertnē.

Patvirtinę, kad etiketės spalva slankiklyje atitinka ink pack (rašalo paketo) etiketės spalvą, įpilkite rašalo į buteliuką.

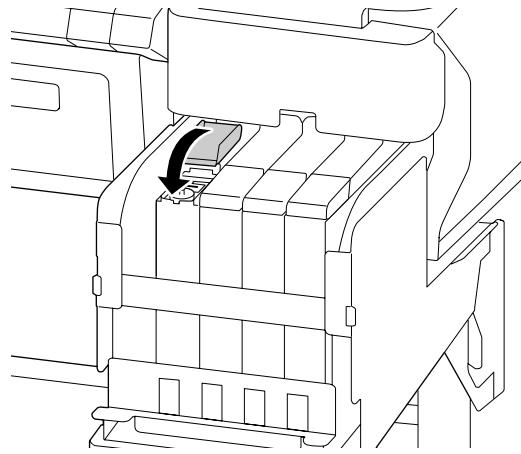
Kui olete veendunud, et liuguri etiketil olev värv vastab ink pack (tindipaki) etiketi värviga, valage tint paaki.



[12]

C, Y, M, BK**HDK**

[13]



Opakujte kroky 7 až 12 pre doplnenie zvyšných nádržiek.

Repetați pașii 7-12 pentru a umple rezervoarele rămase.

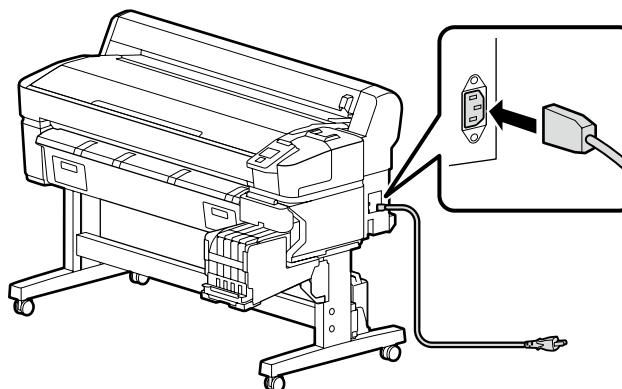
Повторете стъпки 7-12, за да напълните останалите касети.

Atkārtojet 7.-12. darbību, lai uzpildītu pārējas tvertnes.

Pakartokite 7–12 žingsnius, kad užpildytumėte likusius buteliukus.

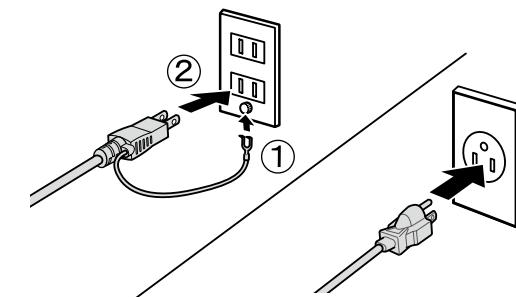
Korralage samme 7–12, et täita ülejäänud paagid.

[1]

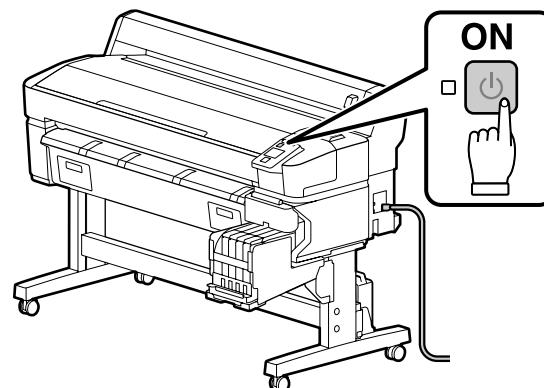
**Doplnenie atramentu****Încărcarea cu cerneală****Зареждане на мастило****Tintes uzpildīšana****Rašalo īdējimas****Tindi lisamine**

[2]

| | |
|-------------------------|--|
| ⚠ Varovanie | Použite len typ zdroja napájania, ktorý je uvedený na kábli tlačiarne. |
| ⚠ Avertisment | Folosiți doar tipul de sursă de curent indicat pe eticheta imprimantei. |
| ⚠ Предупреждение | Използвайте само вида източник на захранване, който е посочен върху табелката на принтера. |
| ⚠ Brīdinājums | Izmantojet tikai printeru datu plāksnē norādīto strāvas avotu. |
| ⚠ Ispējimas | Naudokite tik spausdintuvu etiketēje nurodytā maitinimo šaltinio tipą. |
| ⚠ Hoiatus | Kasutage ainult printeri sildil märgitud toiteallika tüüpi. |



[3]



Zapnite napájanie zariadenia a nakonfigurujte úvodné nastavenia, ako jazyk a dátum.
Následne pre vykonanie prvého naplnenia atramentom nasledujte pokyny na obrazovke ovládacieho panela.

Porniți alimentarea și configurați setările initiale, cum ar fi limba și data.
După asta, urmați instrucțiunile de pe ecranul panoului de control pentru a efectua încărcarea inițială cu cerneală.

Включете захранването и конфигурирайте началните настройки като езика и датата.
След това спазвайте указанията върху екрана на панела за управление, за да извършите първоначалното зареждане на мастило.

Ieslēdziet printeri un konfigurējiet sākotnējos iestatījumus, tādus kā valoda un datums.
Pēc tam, izpildot vadības paneli redzamās instrukcijas, veiciet sākotnējo tintes uzpildišanu.

Ijunkite elektros maitinimą ir atlikite pradines parinktis, tokias kaip kalba ir data.
Tada, laikykitės valdymo skydelio ekrane pateiktų nurodymų, kad atlikumėte pradinį rašalo papildymą.

Lülitage toide sisse ja konfigureerige algsätted, nagu keel ja kuupäev.
Seejärel järgige esmakordseks tindiga täitmiseks juhtimispaneeli ekraanil olevalt juhiseid.

Pri naplnení atramenom dodržiavajte nasledujúce opatrenia. Ak tieto opatrenia nedodržíte, práca môže byť prerušená a možno ju bude potrebné vykonať znova, a tým budete musieť spotrebovať viac atramentu ako zvyčajne.

- Neodpájajte napájací kábel zo zásuvky ani nevypínajte tlačiareň.
- Nevykonávajte žiadne iné kroky okrem tých, ktoré sú uvedené na obrazovke.

La încărcarea cernelii aveți în vedere următoarele precauționi. În cazul nerespectării acestor precauționi lucrul poate fi întrerupt și este nevoie să-o refaceti, ceea ce înseamnă mai multă cerneală folosită decât de obicei.

- Nu deconectați cablul de alimentare de la priză, sau nu opriți alimentarea.
- Nu efectuați alte operații, decât cele specificate pe ecran.

Спазвайте следните предпазни мерки при зареждането на мастило. Ако тези предпазни мерки не се спазват, работата може да се прекъсне и да изиска повтаряне, което ще доведе до повишен разход на мастило.

- Не отсъединявайте захранващия кабел от контакта, или не изключвате захранването.
- Не извършвайте други дейности освен указаните на екрана.



Uzpildot tinti, ievērojiet turpmākos piesardzības pasākumus. Ja piesardzības pasākumi netiek ievēroti, darbs var tikt pārtrauks, un tas būs jāsāk no sākuma, kā rezultātā tintes patēriņš būs lielāks nekā normāli.

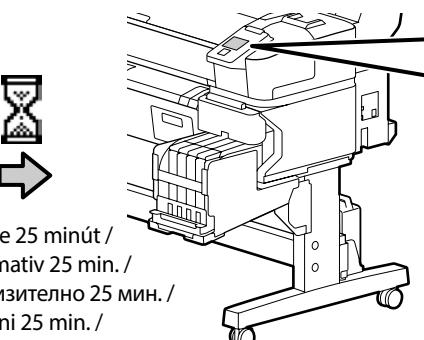
- Neatvienojiet barošanas kabeli no kontakta un neizslēdziet strāvas padevi.
- Veiciet tikai ekrānā norādītās operācijas.

Pildant rašalu, atkreipkite dēmesj ī toliau išvardintus īspējimus. Nekreipiant dēmesio ī šiuos īspējimus, vykdoma užduotis gali būti piverstini nutraukta ir pradēta iš naujo, išeikvojant daugiau rašalo, nei īprasta.

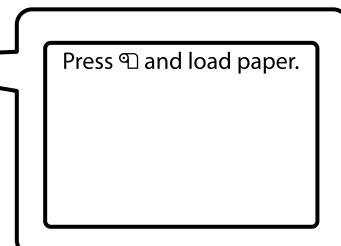
- Neatjunkite elektros laido nuo elektros lizdo ir neišjunkite elektros maitinimo.
- Atlikite tik ekrānā nurodytās operācijas.

Tindiga täitmisel järgige järgnevaid ettevaatusabinõusid. Kui neid ettevaatusabinõusid ei järgita, võib töö katkeda ja vajalik võib olla selle uesti tegemine, mille tulemusel tarbitakse rohkem tinti kui tavaliselt.

- Ärge ühdage toitejuhet väljundist lahti ega lülitage toidet välja.
- Ärge teostage muid toiminguid peale nende, mis on ära toodud ekraanil.



Približne 25 minút /
Aproximativ 25 min. /
Приблизително 25 мин. /
Aptuveni 25 min. /
Apytiksliai 25 min. /
Umbes 25 min /



Ked'je doplnenie atramentu dokončené, zobrazí sa táto správa.

Acest mesaj se afișează atunci când încărcarea cu cerneală este gata.

Това съобщение се показва, когато зареждането с мастило е приключено.

Šis paziņojums tiek attēlots, kad tintes uzpilde ir pabeigta.

Šis pranešimas rodomas, kai baigiamas rašalo įdėjimas.

See teade kuvatakse, kui tindi lisamine on lõppenud.



SK Inštalácia softvéru

LV Programmatūras instalēšana

RO Instalarea software-ului

LT Programinės įrangos diegimas

BG Инсталлиране на софтуера

ET Tarkvara installimine

Inštalácia základného softvéru

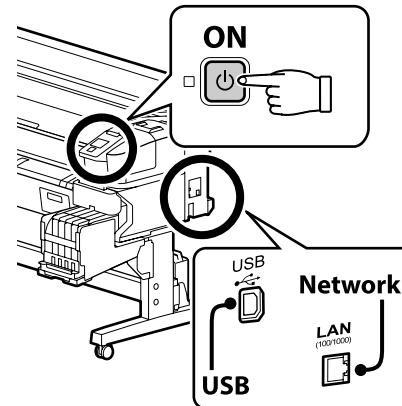
Instalarea software-ului de bază

Инсталиране на основния софтуер

Pamata programmatūras instalēšana

Pagrindinės programinės įrangos diegimas

Põhitarkvara installimine



Pred pokračovaním pripravte tlačiareň a počítač na pripojenie, káble však nepripájajte, kým vás inštalátor k tomu nevyzve. Základný softvér sa nenainštaluje, ak zariadenia nebudú pripojené podľa pokynov na obrazovke.

Înainte de a continua, pregătiți imprimanta și calculatorul pentru conectare, dar nu conectați cablurile până când instalatorul vă solicită să o faceți. Software-ul de bază nu va fi instalat dacă dispozitivele nu sunt conectate conform instrucțiunilor de pe ecran.

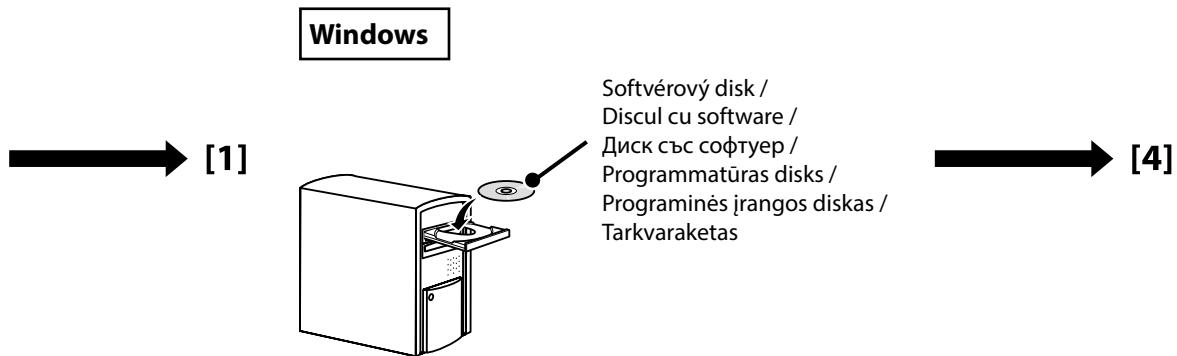
Преди да инсталирате, подгответе принтера и компютъра за свързване, но не свързвайте кабелите, докато не получите подсказка да направите това. Основният софтуер няма да се инсталира, ако устройствата не са свързани в съответствие с инструкциите върху екрана.

Pirms instalēšanas sākuma sagatavojet printeri un datoru, tomēr nepievienojet kabeļus, līdz tas tiek norādīts instalēšanas pamācībā. Pamata programmatūra netiks uzstādīta, ja ierīces nav savienotas saskaņā ar ekrānā attēlotajām norādēm.

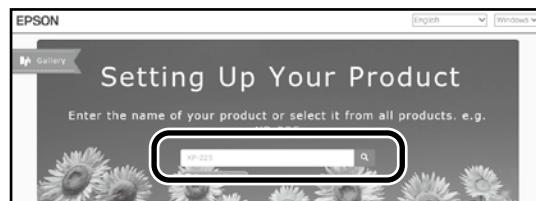
Prieš pradēdami darbą, paruoškite spausdintuvą ir kompiuterį prijungimui, bet nejunkite kabelių, kol diegimo programa neprašys to padaryti. Pagrindinė programinė įranga nebus įdiegta, jei įrenginiai nebus prijungti pagal ekrane pateiktas instrukcijas.

Valmistage enne jätkamist printer ja arvuti ühendamiseks ette, kuid ärge ühendage kaableid enne, kui installer seda nõuab. Kui seadmeid ei ühendata vastavalt ekraanijuhistele, ei installita põhitarkvara.

Mac
Bez CD/DVD mechaniky
Fără unitate CD/DVD
Без CD/DVD устройство
Nav CD/DVD diskdziņa
Nēra CD/DVD disko
CD/DVD-draiv puudub



[1]



Zadajte "epson.sn" a model tlačiarne do webového prehliadača a kliknite na

Introduceți „epson.sn” și numele modelului imprimantei într-un browser web și faceți clic pe

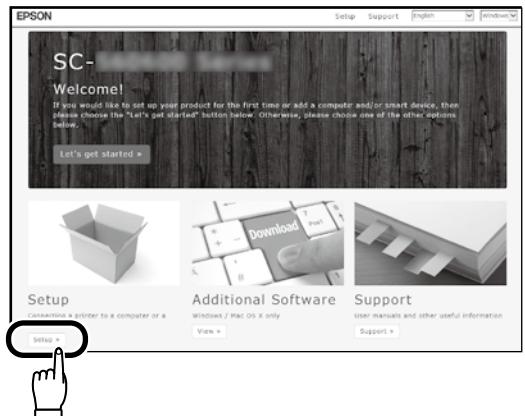
Въведете "epson.sn" и името на модела на принтера в уеб браузър, и щракнете върху

Timekļa pārlūkā ierakstiet „epson.sn” un printeru modeļa nosaukumu un nospiediet

Įveskite „epson.sn” ir spaudsintuvo modelio pavadinimą į interneto naršykę ir spustelékitė

Sisestage „epson.sn” ja printeri mudeli nimi veebibrauserisse ja klõpsake

[2]



[3]

Spuštěte stiahnutý inštalačný súbor.

Execuați programul de instalare descărcat.

Стартирайте изтеглената програма за инсталације.

Palaidiet lejupielādēto instalētāju.

Paleiskite parsisiųstą diegimo programą.

Käitage alla laaditud installija.

[4]



Inštaláciu dokončíte podľa pokynov na obrazovke.

Urmať instrukčné informácie na obrazovke a dokončiť inštaláciu.

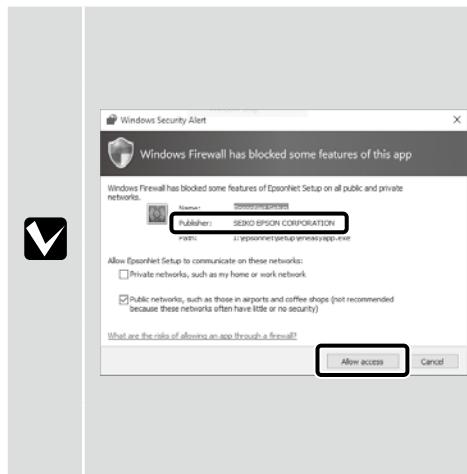
Sledovať instrukčné informácie na obrazovke, aby sa dokončí inštalácia.

Izpildiť ekrānā redzamos norādījumus, kā pabeigtu inštaláciu.

Baikite diegti laikydamies ekrane pateiktú nurodymu.

Installimise lopetamiseks jārīgāk kuvatavaid juhiseid.

Windows



Ak sa objaví toto kontextové okno, uistite sa, že vydavateľ je „SEIKO EPSON CORPORATION“ a potom kliknite na položku **Allow access (Povoliť prístup)**.

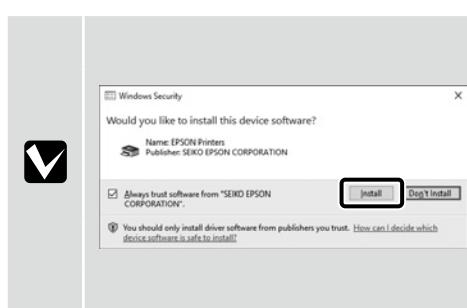
Dacă apare această casetă de dialog, asigurați-vă că editorul este „SEIKO EPSON CORPORATION“, apoi faceți clic pe **Allow access (Se permite accesul)**.

Ako se появи диалогов прозорец, убедете се, че издателят на софтуера е „SEIKO EPSON CORPORATION“, след което щракнете върху **Allow access (Разреши достъпа)**.

Ja parādās šāds dialoglodziņš, pārliecinieties, ka izdevējs ir „SEIKO EPSON CORPORATION“, un pēc tam noklikķiniet opciju **Allow access (Atļaut piekļuvi)**.

Jei pasirodo šis dialogo langas, įsitikinkite kad leidėjas yra „SEIKO EPSON CORPORATION“, tuomet paspauskite **Allow access (Leisti prieigą)**.

Kui ilmub see dialoogiaken, veenduge, et väljaandja on „SEIKO EPSON CORPORATION“, ning seejärel klöpsake **Allow access (Luba juurdepääs)**.



Ak sa zobrazí vyššie uvedené dialógové okno, nezabudnite kliknúť na **Install (Inštalovať)**.

Asigurați-vă că faceți clic pe **Install (Instalare)** dacă se afișează dialogul de mai sus.

Непременно щракнете върху **Install (Инсталиране)**, ако се покаже горният диалог.

Ja tiek parādīts iepriekš redzamais dialogs, noklikķiniet uz **Install (Instalēt)**.

Jei bus parodytas pirmiau pateiktas dialogo langas, spustelēkite **Install (Idiegti)**.

Kui kuvatakse ülalolev dialoog, klöpsake **Install (Installi)**.

Používateľia Epson Edge Print ho teraz môžu nainštalovať podľa popisu v nasledujúcej časti.

Utilizatorii Epson Edge Print acum pot instala după cum este descris în secțiunea următoare.

Потребителите на Epson Edge Print сега могат да го инсталират както е описано в следващия раздел.

Epson Edge Print uzstādīšanu, kā norādīts nākamajā nodaļā.

„Epson Edge Print“ naudotojai gali ji idiegti taip, kāp aprašyta kitame skyriuje.

Epson Edge Print kasutajad saavad nüüd installida vastavalt eelmisele jaotise kirjeldustele.

Inštalácia nástroja Epson Edge Print

Instalarea Epson Egde Print

Инсталиране на Epson Edge Print

Epson Edge Print instalēšana

„Epson Edge Print“ diegimas

Rakenduse Epson Edge Print installimine

Epson
Edge Print



[1]

Nainštalujte Epson Edge Print do počítača, do ktorého ste nainštalovali základný softvér. Ak počítač nie je vybavený internou diskovou jednotkou, pripojte externú jednotku.

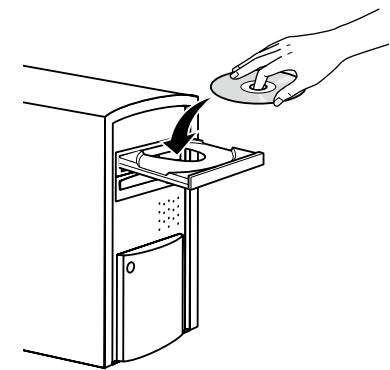
Instalați Epson Edge Print pe calculatorul pe care ați instalat software-ul de bază. În cazul în care calculatorul nu este echipat cu unitate încorporată, conectați-o la unitatea externă.

Инсталирайте Epson Edge Print на компютъра, където сте инсталирали основния софтуер. Ако вашият компютър не е оборудван с вградено дисково устройство, свържете външно дисково устройство.

Uzstādīet Epson Edge Print datorā, kurā uzstādījāt pamata programmatūru. Ja dators nav apakots ar iebūvētu diskdzini, pievienojet ārējo diskdzini.

Įdiekite „Epson Edge Print“ į kompiuterį, į kurį įdiegėte pagrindinę programinę įrangą. Jei jūsų kompiuteryje nėra įmontuoto disko, prijunkite išorinį diską.

Installige Epson Edge Print arvutisse, kuhu installisite põhitarkvara. Kui teie arvuti ei ole varustatud integreeritud kettadraiviga, kasutage välist draivi.



[2]



Na dokončenie inštalácie sa držte pokynov na obrazovke.

Ak sa nezobrazí dialógové okno Automatické prehrávanie, pravým tlačidlom myši kliknite na ikonu diskovej jednotky v programe Prieskumník a zvolte položku **Nainštalovať alebo spustiť program z média**.

Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a completa instalarea.

În cazul în care nu se afișează dialogul AutoPlay, faceți clic dreapta pe pictograma unității CD în Windows Explorer și selectați **Instalați sau executați un program de pe suport**.

Следвайте инструкциите върху екрана, за да извършите инсталациейта на софтуера.

Ако диалогът Автоматично изпълнение не се показва, щракнете с десния бутон върху иконата на CD устройството в Windows Explorer и изберете **Инсталиране или изпълнение на програма от вашата мултимедия**.

Lai pabeigtu instalēšanu, izpildiet ekrānā redzamos norādījumus.

Ja Automātiskā atskaņošana dialoglodziņš netiek parādīts, noklikšķiniet uz pārlūka Windows Explorer CD diskdziņa ikonas un atlasiet **Instalēt vai palaist programmu no datu nesēja**.

Laikykitės ekrano nurodymų, kad užbaigtumėte diegimą.

Jei Automatinis paleidimas dialogas nerodomas, dešiniu klavišu paspauskite CD įrenginio piktogramą Windows Explorer ir pasirinkite **Diegti arba paleisti programą iš laikmenos**.

Instalimise lõpetamiseks järgige ekraanijuhisid.

Kui ei kuvata dialoogi Automaatesitus, tehke Windows Exploreri CD-draivi ikoonil paremklop ja valige **Programm installimine või käivitamine kandjalt**.

Spustenie nástroja Epson Edge Print

Cum să porniți Epson Edge Print

Стартиране на Epson Edge Print

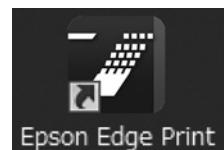
Kā palaist Epson Edge Print

Kaip paleisti „Epson Edge Print“

Rakenduse Epson Edge Print käivitamine

Nástroj Epson Edge Print môžete spustiť jedným z nasledujúcich dvoch spôsobov:

- Dvakrát kliknite na ikonu odkazu na pracovnej ploche.
- Kliknite na tlačidlo Štart systému Windows a vyberte položky **Všetky programy > Epson Software > Epson Edge Print**.



Lansați Epson Edge Print folosind una din următoarele două metode:

- Faceți dublu clic pe pictograma comenzii rapide de pe desktop.
- Faceți clic pe butonul start din Windows și selectați **Toate programele > Epson Software > Epson Edge Print**.

Стартирайте Epson Edge Print с използване на един от следните два метода:

- Щракнете двукратно върху иконата за пряк път на работния плот.
- Щракнете бутона за стартиране на Windows и изберете **Всички програми > Epson Software > Epson Edge Print**.

Palaidiet Epson Edge Print, izmantojot vienu no divām tālāk norādītajām metodēm:

- divas reizes noklikšķiniet uz darbvirsmā redzamās īsinājumikonas;
- noklikšķiniet uz Windows palaišanas pogas un atlasiet **Visas programmas > Epson Software > Epson Edge Print**.

Paleiskite Epson Edge Print naudodamies vienu iš šiu būdu:

- Du kartus paspauskite nuorodos pictogramą darbalaukyje.
- Paspauskite „Windows“ paleidimo mygtuką ir pasirinkite **Visos programos > Epson Software > Epson Edge Print**.

Käivitage Epson Edge Print ühel kahest järgmisest viisist:

- Tehke topeltnööp töölaua otsetee.
- Klõpsake Windowsi Start-nupule ja valige **Kõik programmid > Epson Software > Epson Edge Print**.

Pri prvom použití nástroja Epson Edge Print sa zobrazí výzva na prijatie licenčnej zmluvy. Viac informácií nájdete v pomocníkovi nástroja Epson Edge Print.



La prima utilizare a Epson Edge Print veți fi atenționat să acceptați acordul de licență. Pentru mai multe informații consultați Epson Edge Print.

Когато използвате за първи път Epson Edge Print, ще бъдете подканени да приемете лицензното споразумение. Обърнете се към помощната информация за Epson Edge Print за допълнително съдействие.

Pirma reizi lietojot Epson Edge Print, tiks attēlots aicinājums apstiprināt licences līgumu. Plašāku informāciju skatiet Epson Edge Print palīdzības sadaļā.

Pirmą kartą naudodamiesi Epson Edge Print, jūsų bus prašoma sutikti su leidimo sutikimu. Žr. Epson Edge Print pagalbą, norēdamī sužinoti daugiau.

Rakenduse Epson Edge Print esmakordsel kasutamisel palutakse teil nõustuda litsentsilepinguga. Vaadake lisateavet rakenduse Epson Edge Print spikrist.

Nastavenie hesla (len siete)

Setarea unei parola (Doar în rețea)

Задаване на парола (само в мрежа)

Paroles iestatīšana (tikai tīkliem)

Slaptažodžio nustatymas (tik tinklams)

Parooli seadmise (ainult võrgud)

V pripojení k sieti pokračujte nastavením hesla pre ochranu sieťových nastavení. Nezabudnite administrátorské heslo. Informácie o postupe pri zabudnutí hesla nájdete v časti „Riešenie problémov“ v Používateľská príručka (online návod).

Într-o conexiune de rețea, continuați cu setarea unei parole pentru protejarea setărilor de rețea. Nu uitați parola de administrator. Pentru informații referitoare la modul de procedare în caz că uitați parola, consultați „Rezolvarea problemelor“ din Ghidul utilizatorului (manual online).



В условията на мрежова връзка, продължете със задаване на парола за защита на мрежовите настройки. Не забравяйте паролата на администратора. За информация как да постъпите, в случай че забравите паролата си, вижте "Решаване на проблеми" в "Ръководство на потребителя" (онлайн ръководство).

Tikla savienojuma sadaļā iestatiet paroli, lai aizsargātu tikla iestatījumus. Neaizmirstiet administratora paroli. Informāciju par to, kā rīkoties paroles aizmiršanas gadījumā, skatiet Lietotāja rokasgrāmata (tiešsaistes rokasgrāmata) nodaļā „Problēmu risināšana“.

Užmezgę tinklo ryšį, įveskite slaptažodį tinklo nuostatomis apsaugoti. Nepamirškite administratoriaus slaptažodžio. Norėdami sužinoti, ką daryti, jei pamiršote slaptažodį, žr. „Problemų sprendimo priemonės“, Vartotojo vadovas (internetiniame vadove).

Kui kasutate võrguühendust, jätkake parooli seadmisega võrgusätete kaitsmiseks. Ärge unustage administraatori parooli. Teavet parooli unustamise korral vajalike toimingute kohta leiate Kasutusjuhend (veebiühend) jaotisest "Probleemide lahendamine".

[1]



Otvorte svoj webový prehliadač a zadajte IP adresu tlačiarne do panelu s adresou.

Deschideți browserul web și introduceți adresa IP a imprimantei în bara de adrese.

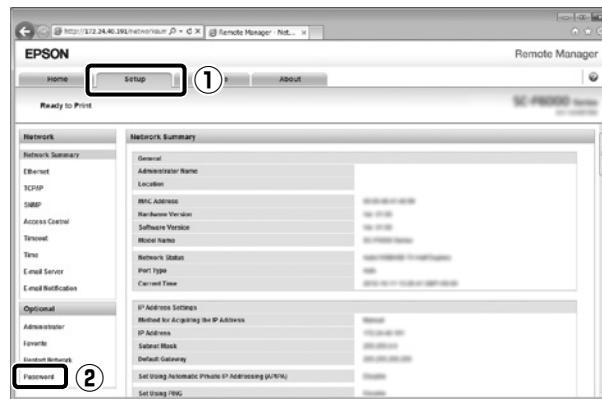
Отворете вашия мрежови браузър и въведете IP адреса на принтера в мястото за адрес.

Atveriet tīmekļa pārlūku un ievadiet adresu joslā printeru IP adresi.

Atverkite interneto naršykľę ir į adreso juostą įveskite spausdintuvu IP adresą.

Avage oma veebilehitseja ning sisestage aadressiribale printeri IP-aadress.

[2]



1. Kliknite na kartu **Setup (Nastavenie)**.
2. V časti **Optional (Voliteľné)** kliknite na položku **Password (Heslo)**.
3. Nastavte svoje heslo a potom zavorte webový prehliadač.

1. Faceți clic pe fila **Setup (Configurare)**.
2. Din fereastra **Optional (Optional)**, faceți clic pe **Password (Parolă)**.
3. Setați parola dorită după care închideți browserul web.

1. Щракнете върху раздела **Setup (Настройка)**.
2. В **Optional (Опция)**, щракнете върху **Password (Парола)**.
3. Задайте желаната парола и затворете мрежовия браузър.

1. Noklikšķiniet uz cīlnes **Setup (Iestatīšana)**.
2. Sadaļā **Optional (Neobligāti)** noklikšķiniet uz vienuma **Password (Parole)**.
3. Iestatiet jums vēlamo paroli un aizveriet tīmekļa pārlūku.

1. Paspauskite korteļę **Setup (sąranka)**.
2. Srityje **Optional (papildoma)** spustelékite **Password (slaptažodis)**.
3. Nustatykite norimą slaptažodį ir užverkite interneto naršykļę.

1. Klõpsake vahekaardil **Setup (Seadistamine)**.
2. Klõpsake suvandis **Optional (Valikuline)** sättel **Password (Parool)**.
3. Määrake soovitud parool ning sulgege veebilehitseja.



SK Používanie tlačiarne

LV Printeru lietošana

RO Utilizarea imprimantei

LT Spausdintuvu naudojimas

BG Използване на принтера

ET Printeri kasutamine

Potom vložte papier a začnite tlačiareň používať. Informácie o vkladaní papiera a údržbe tlačiarne nájdete v "Operator's Guide (príručka prevádzkovateľa)". Pre informácie ohľadom zobrazenia príručiek si pozrite stĺpec vpravo. Informácie ohľadom údržby tlačiarne sú k dispozícii vo videách prístupných po zoskenovaní QR kódu nižšie.

Apoi, încărcați hârtia și începeți să utilizați imprimanta. Pentru informații despre încărcarea hârtiei și efectuarea operațiilor de întreținere, consultați „Ghidul operatorului”. Pentru informații despre vizualizarea manualelor, consultați coloana din dreapta. Informații despre întreținerea imprimantei sunt disponibile în videourile care pot fi accesate prin scanarea codului QR de mai jos.

След това заредете хартия и започнете да използвате принтера. За информация относно зареждане на хартия и извършване на техническо обслужване на принтера вижте "Operator's Guide (ръководство на оператора)". За информация относно разглеждането на ръководствата вижте колонката отдясно. Предоставя се информация за техническо обслужване на принтера чрез видеоклипове, до които се получава достъп чрез сканиране на долния QR код.

Pēc tam ievietojiet papīru un sāciet lietot printeri. Informācijai par papīra ievietošanu un printeru apkopi sk., „Operator's Guide (Lietotāja pamācību)”. Rokasgrāmatu uzziņas informācija ir sniegtā slejā labajā pusē. Informācija par printeru apkopi ir pieejama ar video starpniecību, šie video ir pieejami, noskenējot turpmāk doto QR kodu.

Tada jidėkite popierius ir pradėkite naudoti spausdintuvą. Informacijos apie popierius ir spausdintuvu techninės priežiūros jidėjimą ieškokite „Operatorius vadove“. Informacijos apie instrukcijų peržiūrą žr. dešiniajame stulpelyje. Informacija apie spausdintuvu techninę priežiūrą pasiekiamą vaizdo įrašuose, kuriuos galima lengvai pasiekti nuskaičius toliau pateiktą QR kodą.

Järgmiseks laadige paber ja alustage printeri kasutamist. Teavet paberi laadimise ja printeri hooldustoimingute kohta leiate „Kasutajajuhendist“. Teavet juhendite vaatamise kohta leiate parempoolsest tulbast. Teave printeri hoolduse kohta on saadaval videotes, millele päaseb juurde alioleva QR-koodi skannimisega.





Príručka k tlačiarne je k dispozícii cez ikonu **Príručky EPSON** na pracovnej ploche, ktorá sa vytvorí po nainštalovaní základného softvéru, ako je to popísané v predchádzajúcej časti.

Ikona „Príručky EPSON“ chýba

Ak sa na pracovnej ploche nenachádza ikona **Príručky EPSON**, zadajte do prehliadača "epson.sn" a nasledujte kroky uvedené nižšie pre zobrazenie príručiek online.

1. Uvedťe model tlačiarne.
2. Kliknite na možnosť **Podpora > Návod na internete.**

Manualul imprimantei poate fi accesat prin pictograma **Manualele EPSON** de pe desktop, care este creată la instalarea software-ului de bază, aşa cum este descris în secțiunea precedentă.

Nicio pictogramă „Manualele EPSON“

Dacă pe ecran nu se afișează nicio pictogramă **Manualele EPSON**, vizitați <http://epson.sn/> într-un browser de web și urmați pașii de mai jos pentru a vizualiza manualele online.

1. Introduceți modelul imprimantei.
2. Faceți click pe **Asistență > Manual online.**

Достъп до ръководството на принтера е възможен чрез иконата **Ръководства на EPSON** върху работния плот, която се създава при инсталациите на основния софтуер, както е описано в предишния раздел.

Няма икона „Ръководства на EPSON“

Ако няма икона **Ръководства на EPSON** върху работния плот, въведете "epson.sn" в уеб браузъра и следвайте стъпките по-долу, за да видите ръководствата онлайн.

1. Въведете модела на принтера.
2. Щракнете **Поддръжка > Онлайн ръководство.**

Printeru rokasgrāmatai var piekļūt ar ikonu „**EPSON**” rokasgrāmatas palīdzību, kas tiek izveidota uzs darbvirsmas, uzstādot programmatūru atbilstoši aprakstam iepriekšējā nodalā.

Nav ikonas „EPSON“ rokasgrāmatas

Ja uz darbvirsmas nav ikonas „**EPSON**” rokasgrāmatas ievadiet tīmekļa pārlūkā „epson.sn” un veiciet turpmāk norādītās darbības, lai apskatītu rokasgrāmatas tiešsaistē.

1. Ievadiet printeru modeli.
2. Noklikšķiniet uz **Atbalsts > Tiešsaistes rokasgrāmata.**

Spausdintuvu instrukciju galima pasiekti naudojant darbalaukyje esančią „**EPSON**” instrukcijos pictogramą, kuri sukuriama, kai pagrindinė programinė įranga yra įdiegta taip, kaip aprašyta ankstesniame skyriuje.

Néra „EPSON“ instrukcijos pictogramos

Jei darbalaukyje néra „**EPSON**” instrukcijos pictogramos, interneto naršyklié jveskite „epson.sn” ir atlikite toliau nurodytus veiksmus, kad peržiūrētumēte instrukcijas internete.

1. Jveskite spausdintuvu modelį.
2. Spustelékitė **Pagalba > Internetinis vadovas.**

Printeri juhendile pääseb juurde töölaua **Epsoni juhendid** ikooni kaudu, mis luuakse eelmises jaotises kirjeldatud põhitarkvara installimise ajal.

Puudub ikoon „Epsoni juhendid“

Kui töölaual pole ikooni **Epsoni juhendid**, sisestage veebibrauserisse „epson.sn” ja järgige veebijuhendite lugemiseks allorevaaid juhiseid.

1. Sisestage printeri mudel.
2. Klõpsake **Tugi > Veebijuhend.**